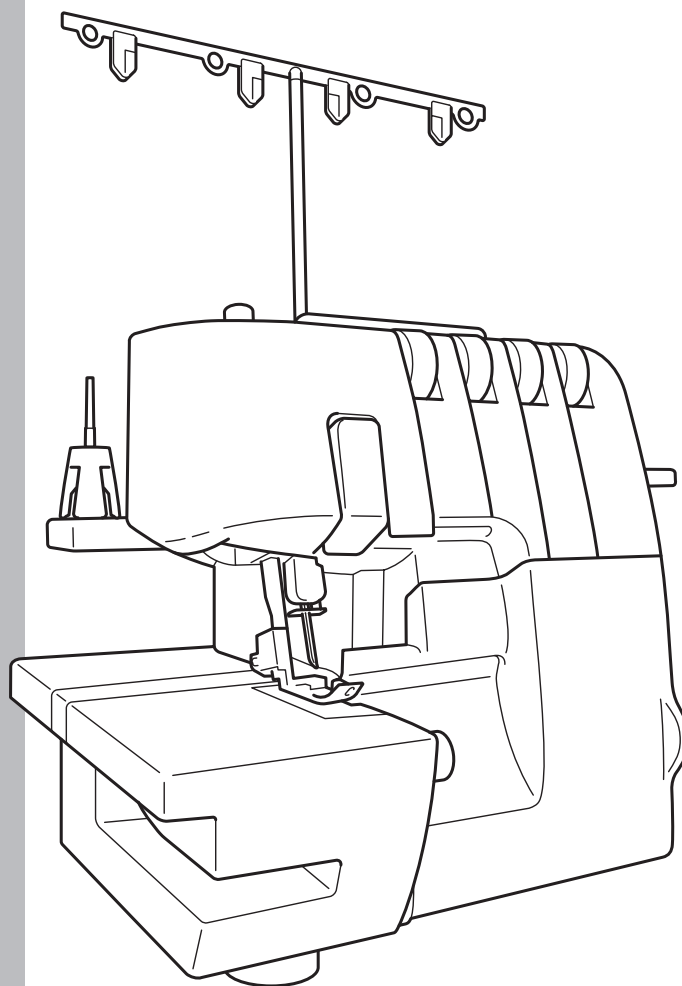




MANUAL DE UTILIZARE PENTRU MASINA DE SURFILAT



INSTRUCTIUNI IMPORTANTE DE SECURITATE

În timpul utilizării mașinii de cusut se vor lua măsurile de securitate de bază ce includ următoarele:

Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizare.

PERICOL

Pentru a reduce riscul de electrocutare

1. Mașina de cusut nu va fi lăsată niciodată nesupravegheată în timp ce este conectată. Întotdeauna scoateți din priză mașina de cusut imediat după utilizare și înainte de curățare.
2. Deconectați întotdeauna mașina înainte de a-i schimba becul. Înlocuiți-l cu unul de același tip de 15 W.

AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de arsuri, incendiu, electrocutare ranire de persoane

1. Nu permiteți ca această mașină de cusut să fie folosită ca jucărie. Acordați o atenție sporită mașinii atunci când aceasta este folosită de sau în apropierea copiilor.
2. Folosiți această mașină în scopul în care a fost construită conform descrierii din acest manual. Folosiți doar accesoriile recomandate de producător conform acestui manual.
3. Nu operați cu această mașină, dacă vreun cablu sau vreo conexiune sunt defecte, dacă nu funcționează normal, dacă a fost lovită sau deteriorată sau dacă a căzut în apă. Predați mașina celui mai apropiat dealer autorizat sau unui centru service în vederea examinării, reparării, reglării mecanice sau electrice.
4. Nu operați mașina dacă una din gurile de aerisire e obturată. În timpul coaserii curățați regulat gurile de ventilație și pedala reostatului de acumulare de scame, fibre și praf.
5. Nu introduceți obiecte în deschizăturile mașinii.
6. Nu utilizați mașina în aer liber.
7. Nu operați mașina în spații în care se utilizează produse cu aerosoli (spray) unde se alimentează cu oxigen.
8. Pentru a deconecta mașina de la rețeaua de alimentare, puneți întrerupătorul pe "O" (închis) și scoateți stecarul din priză.
9. Nu scoateți stecarul din priză tragând de cablu. Apucați de stecar, nu de cablu, și scoateți-l din priză.
10. Feriți-vă degetele de partile aflate în mișcare. Aveți grijă îndeosebi când lucrați în vecinătatea acului
11. Folosiți întotdeauna placă de cusut adecvată. În cazul în care folosiți o placă inadecvată acul se poate rupe.
12. Nu folosiți ace indoite.
13. Nu trageți și nu imbrângeți materialul în timpul coaserii. Acul se poate îndoi și se va rupe.
14. Comutați întrerupătorul pe "O" (închis), dacă efectuați operațiuni în zona acului, ca de pildă introducerea firului, înlocuirea acelor, introducerea firului superior și înlocuirea piciorusului de coasere.
15. Scoateți întotdeauna mai întâi stecarul din priză dacă îndepărtați capacele de mascare, dacă gresați mașina sau dacă efectuați alte operațiuni care sunt prezentate în acest manual de utilizare.
16. Această mașină de cusut nu este destinată folosirii de către copii sau de către persoanele înfirmе fără supraveghere.
17. Copiii trebuie atenți supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu mașina.
18. Nu dezamblați mașina.

ATENȚIE

Pentru a utiliza mașina în siguranță

1. Acest aparat are o fișă polarizată (o lamă mai lată decât cealaltă) pentru a reduce riscul electrocutării, această fișă fiind menită să se introducă într-o priză polarizată într-un singur sens. (Doar pentru S.U.A.)
2. Dacă fișă nu intra complet în priză întoarceți fișă. (Doar pentru S.U.A.)
3. Dacă în continuare nu intra, contactați un electrician calificat pentru a instala priză corespunzătoare.
4. Nu modificați sub nici o formă priză.
5. Asigurați-vă că urmăriți acul cu atenție în timpul coaserii. Nu atingeți volanul, acele, cutterele sau alte parti aflate în mișcare.
6. Opriti mașina și deconectați cablul de alimentare în următoarele circumstanțe:
 - Când nu utilizați mașina
 - Când înlocuiți sau scoateți acul sau alte componente
 - Dacă are loc o întrerupere de energie electrică în timp ce utilizați mașina
 - Dacă verificați sau curățați mașina
 - Dacă lăsați mașina nesupravegheată
7. Nu așezați nimic pe pedala pentru picior.
8. Conectați mașina direct la priză de perete. Nu utilizați prelungitori.
9. Dacă ați varsat apă pe mașina, deconectați-o imediat și contactați dealerul autorizat.
10. Nu așezați mobilă pe cablul de alimentare.
11. Nu îndoiți cablul și nu trageți de acesta pentru a deconecta mașina.
12. Nu atingeți cablul cu mâinile ude.
13. Așezați mașina lângă o sursă de alimentare.
14. Nu așezați mașina pe o suprafață instabilă.
15. Nu așezați husă în timpul funcționării mașinii.
16. Dacă auziți orice sunet anormal sau observați o anomalie, consultați dealerul local autorizat.



Pentru a prelungii durata de utilizare a masinii dumneavoastra

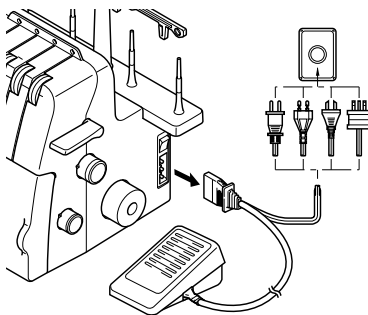
1. Nu asezati masina sub actiunea directa a razelor soarelui sau in conditii de umiditate excesiva. Nu utilizati sau asezati masina langa surse de incalzire, langa un fier de calcat, lampi cu halogen sau alte obiecte fierbinti.
2. Utilizati doar sapunuri sau detergenti neutrii pentru a curata carcasa. Benzenul, diluantii si pudrele abrazive pot afecta carcasa si masina si nu trebuie utilizate niciodata.
3. Nu lasati masina sa cada si nu o loviti.
4. Consultati intotdeauna acest manual inainte de a inlocui sau fixa piciorusul presor, acul sau alte parti pentru a va asigura ca le-ati instalat corect.

Pentru a repara sau a ajusta masina

Daca masina se defecteaza sau necesita ajustari, mai intai urmati indicatiile din tabelul cu problemele de functionare pentru a incerca sa identificati problema si sa o rezolvati. Daca problema persista, consultati un dealer autorizat.

"PASTRATI ACESTE INSTRUCIUNI"

"Aceasta masina de cusut este destinata uzului casnic"



! ATENTIE

Cand lasati masina nesupravegheata, comutatorul trebuie sa fie in pozitia inchis sau fisa trebuie scoasa din priza.

Cand reparati masina sau cand scoateti capacele sau schimbati lampile, partea electrica a masinii trebuie deconectata de la priza prin scoaterea fisei din priza electrica.



VA FELICITAM PENTRU CA ATI ALES ACEASTA MASINA COMPACTA PENTRU SURFILAT

Masina dumneavoastra este un produs de o inalta calitate, usor de utilizat.

Pentru a beneficia de toate functiile sale, va sugeram sa studiatii acest manual.

Daca aveti nevoie de mai multe informatii referitoare la utilizarea masinii, cel mai apropiat dealer autorizat va fi intotdeauna bucuros sa va poata ajuta.

ATENTIE

Cand infilati, inlocuiti acul sau becul lampii, asigurati-va ca ati cumutat intrerupatorul masinii in pozitia inchis sau ca ati scos cablul de alimentare din priza.

Cand nu folositi masina, va recomandam sa deconectati fisa cablului de la sursa de alimentare cu energie pentru a evita posibilele accidente sau electrocutari.

Note despre motor

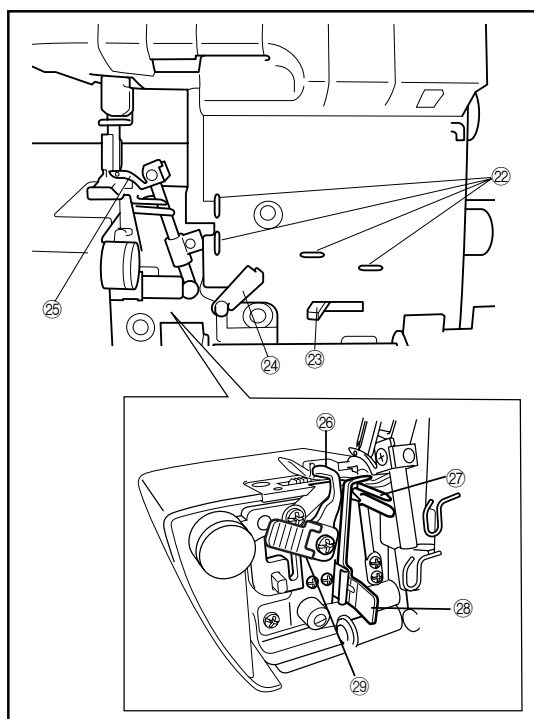
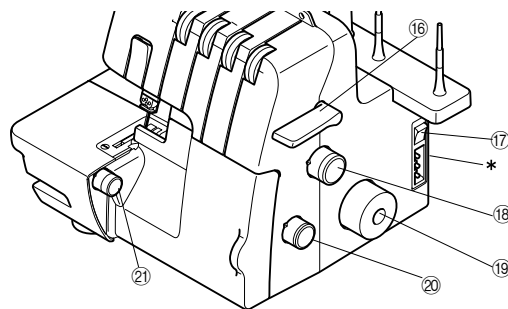
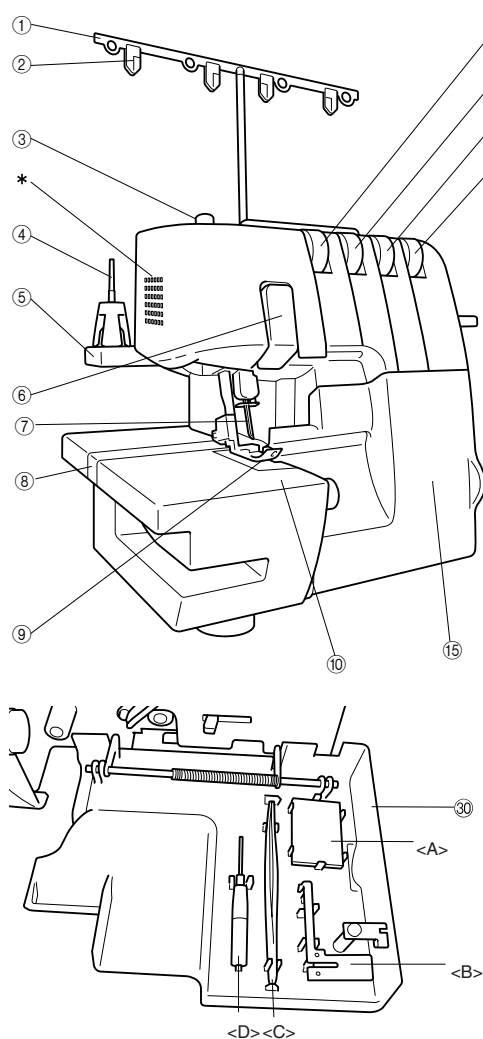
- Viteza normala de operare a acestei masini este de 1.300 cusaturi pe minut, viteza care este destul de mare in comparatie cu viteza normala de operare de 300 pana la 800 cusaturi pe minut a masinilor de cusut obisnuite.
- Lagarele si cuzinetii motorului sunt sinterizati special, impregnati cu ulei si montati in angrenaje cu pasla imbibata cu uleiuri speciale, ceea ce permite functionarea unui numar indelungat de ore.
- Operarea continua a masinii cauzeaza acumularea caldurii in zona motorului, dar aceasta nu este suficienta pentru a-i afecta operarea. Este important sa tineti materialele si hartia departe de gurile de ventilatie din partea din spate si din lateralul masinii pentru ca aerul sa patrunda in aceste orificii.
- Atunci cand motorul functioneaza se pot observa scantei prin gurile de aerisire in locul de prindere a motorului din partea opusa a volanului. Aceste scantei sunt produse de carbunii motorului si de comutator si fac parte din modul de operare normal masinii.

Cuprins

Capitolul 1: Numele partilor masinii si functiile lor	4
Accesorii	5
Pornirea masinii	6
Directia de rotire a volanului	6
Deschiderea/inchiderea capacului frontal	6
Atasarea/scoaterea piciorusului presor	6
Prinderea pentru taiere	7
Coaserea folosind bratul liber (scoaterea extensiei mesei)	7
Glisarea cutitului	8
Lungimea cusaturii	8
Latimea cusaturii	8
Transport diferential	9
Ajustarea presiunii piciorusului presor	9
Butonul de ajustare a tensiunii	10
Harta ajustarii tensiunii in fir, doua ace (patru fire)	11
Harta ajustarii tensiunii in fir, un ac (trei fire)	12
Acul	13
Scoaterea/instalarea acului	13
Capitolul 2 : Pregatirea inaintea infilarii	14
Antena de ghidare a firelor	14
Cum utilizati opritorul papiotei	14
Cum utilizati plasa pentru fir	14
Inainte de infilare	14
Capitolul 3: Infilarea	15
Infilarea graifarului inferior	15
Infilarea graifarului superior	17
Infilarea acului superior	18
Infilarea acului stang	18
Capitolul 4: Tabelul de comparare a materialelor, firelor si acelor	19
Capitolul 5: Coaserea	20
Selectarea cusaturii	20
Cusatura de proba	20
Impletirea	21
Pentru a incepe coaserea	21
Pentru a scoate materialul	21
Pentru a fixa impletitura	22
daca se rupe firul in timpul coaserii	23
Pentru a coase materiale fine	23
Surjarea/cusatura de tiv rulat	23
Tabelul cusaturii de surjare/tiv rulat	25
Capitolul 6: Probleme de functionare	26
Capitolul 7: Intretinerea	27
Curatarea	27
Ungerea	27
Schimbarea becului lampii	27
Capitolul 8: Piciorusul optional	28
Piciorusul pentru cusatura invizibila	28
Piciorusul pentru maruflaj	30
Piciorusul pentru margele	31
Piciorusul pentru vipusca	32
Piciorusul pentru incretire	33
Specificatii	34

CAPITOLUL 1

Numele componentelor masinii si functiile lor



- ① Antena de ghidare a firelor
- ② Placa acului
- ③ Surubul de ajustare a presiunii piciorusului presor
- ④ Axul papiotei
- ⑤ Suportul papiotei
- ⑥ Capacul intinzatorului firului
- ⑦ Ace
- ⑧ Extensia mesei de lucru
- ⑨ Piciorus presor
- ⑩ Suprafata de lucru
- ⑪ Butonul de ajustare a tensiunii firului din acul stang
- ⑫ Butonul de ajustare a tensiunii firului din acul drept
- ⑬ Butonul de ajustare a tensiunii in graifaru superior
- ⑭ Butonul de ajustare a tensiunii in graifaru inferior
- ⑮ Capacul frontal
- ⑯ Parghia de ridicare a piciorusului presor
- ⑰ Comutatorul principal si comutatorul lampii
- ⑱ Butonul de ajustare a lungimii cusaturii

- ⑲ Volan
- ⑳ Butonul de ajustare a ratei transportului diferential
- ㉑ Butonul pentru latimea cusaturii

In spatele capacului frontal

- ㉒ Ghidajul firului
- ㉓ Parghia de infilarie a graifaru inferior
- ㉔ Recuperatorul de fir al graifaru
- ㉕ Graifaru superior
- ㉖ Cutitul superior
- ㉗ Graifaru inferior
- ㉘ Distantierul de surjet
- ㉙ Parghia cutitului
- ㉚ Compartimentul capacului frontal

Puteti pastra accesoriile incluse si distantierul de surjet in compartimentul capacului frontal.

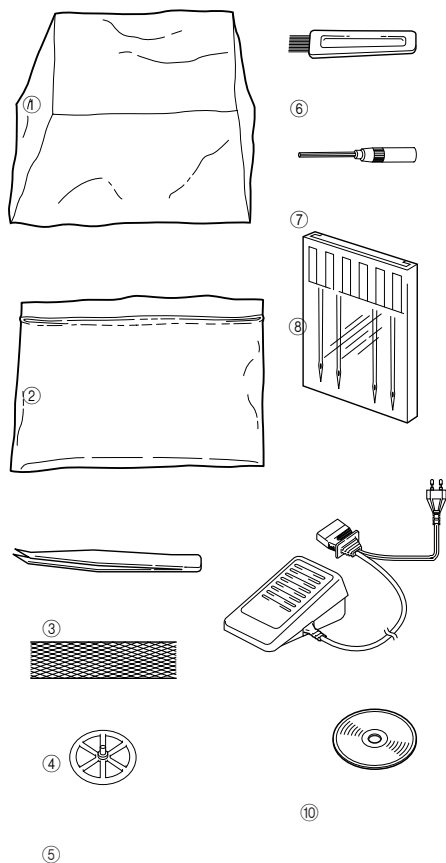
<A>: Set de ace, : Distantier de surjet (cand este scos, consultati CAPITOLUL 5 "Surjarea/Cusatura de tiv ingust rulat"), <C>: Penseta, <D>: Cheie franceza hexagonala/imbus

** Orificii de aerisire (in lateral si in spate)*

Accesorii

Accesorii incluse

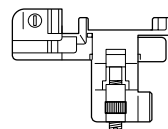
- ① Husa: X77871000
- ② Saculet cu accesorii: 122991052
- ③ Penseta: XB1618001
- ④ Plasa pentru fir (4): X75904000
- ⑤ Opritor pentru bobina (4): X77260000
- ⑥ Perie pentru curatare: X75906001
- ⑦ Cheie franceza hexagonala/imbus: XB0393001
- ⑧ Set de ace (SCHMETZ 130/705H): X75917001
#80: 2 buc., #90: 2 buc.
- ⑨ Pedala pentru picior:
XC7359022 (zonele cu 120V)
XC7438322 (zonele cu 230V)
XC7456322 (U.K.)
XD0112022 (Argentina)
XD0852022 (Korea)
XD0105022 (China)
XE0629002 (Australia, Noua Zeelanda)
- ⑩ DVD cu instructiuni: XB1619001 (NTSC)
XB1660001 (PAL)



Accesorii optionale

Pentru mai multe informatii despre aceste componente, consultati CAPITOLUL 8.

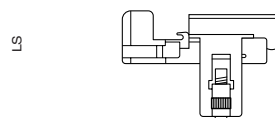
- ⑪ Piciorus pentru cusatura invizibila: X76590002



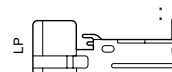
- ⑫ Piciorus pentru incretituri:
SA213 (U.S.A., CANADA)
X77459001 (ALTELE)



- ⑬ Piciorus pentru atasarea margelelor:
SA211 (U.S.A., CANADA)
X76670002 (ALTELE)



- ⑭ Piciorus pentru bentite/vipusca
SA210 (U.S.A., CANADA)



- ⑮ Piciorus pentru marufraj:
SA212 (U.S.A., CANADA)
X76663001 (ALTELE)
XB0241101 (ALTELE)



- ⑯ Prindere pentru taiere: XB1530001

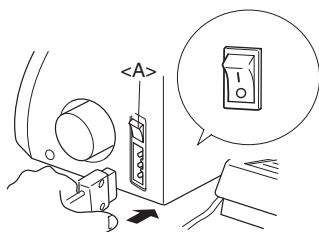




Pornirea masinii

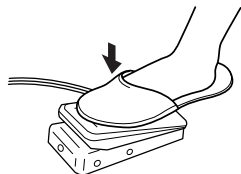
Pornirea masinii

1. Introduceți fisa cu trei picioruse în mufa din partea din dreapta jos a masinii. Introduceți cablul de alimentare într-o priză electrică.
2. Comutați întrerupătorul <A> pe semnul "I" (apasati "O" pentru oprire).



Operarea

Când pedala este apasată ușor, mașina operează cu viteză redusă. Cu cât pedala este apasată mai tare, cu atât viteza de operare a mașinii va crește. Când pedala este eliberată, mașina se oprește.



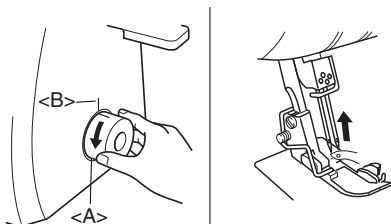
NOTA Doar pentru U.S.A.:

Pedala pentru picior: Model KD-1902

Această pedala poate fi folosită pentru mașinile de cusut 3034D.

Directia de rotire a volanului

Volanul <A> se rotește în direcție inversă acelor de ceasornic (direcția indicată de săgeată). Aceasta este aceeași cu cea a mașinilor obișnuite pentru uz casnic. Acele sunt ridicate prin rotirea volanului, astfel încât semnul de pe volan să fie aliniat cu linia de pe mașina.

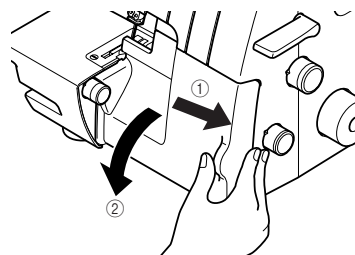


Deschiderea/inchiderea capacului frontal

Este necesar să deschideți capacul frontal când înfilati această mașină. Glisați către dreapta ① și deschideți ② sau închideți-l și glisați-l către stânga.

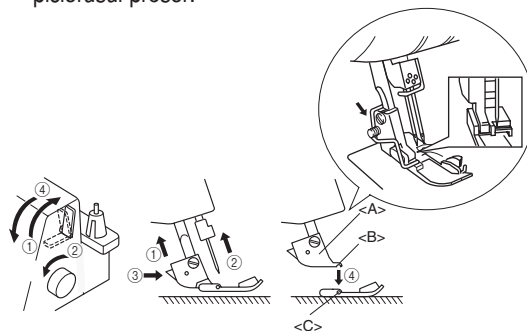
! ATENȚIE

Pentru siguranța dumneavoastră, asigurați-vă că ați închis capacul frontal când utilizați mașina. Închideți întotdeauna mașina înainte de a deschide capacul frontal.



Atasarea/Scoaterea piciorusului presor

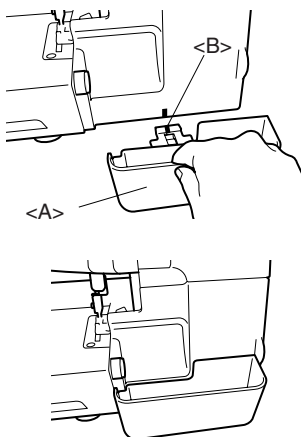
1. Opriti mașina sau deconectați cablul mașinii de la sursa de alimentare cu energie.
2. Ridicați parghia piciorusului presor. ①
3. Rotiți volanul ② astfel încât semnul de pe volan să fie aliniat cu linia de pe mașina. (Consultați CAPITOLUL 1 "Direcția de rotire a volanului".)
4. Împingeți butonul de prindere piciorusului presor și piciorusul presor va fi eliberat. ③ ④
5. Ridicați piciorusul presor în continuare împingând parghia acestuia în sus. Apoi scoateți piciorusul presor și așezați-l într-un loc sigur.
6. Ridicați din nou piciorusul presor împingând parghia acestuia în sus. Apoi așezați piciorusul presor imediat sub prindere <A> astfel încât santul de pe baza prinderii piciorusului presor să fie aliniat și să prindă axul din partea de sus a piciorusului <C>. Coborâți parghia pentru a atăsa piciorusul, apăsând butonul de pe piciorusul presor.





Prinderea pentru taiere

Prinderea pentru taiere optionala <A> strange materialul taiat si firele rezultate in urma coaserii.



Pentru instalare:
Introduceti prinderea <A> pana cand atinge capacul frontal.

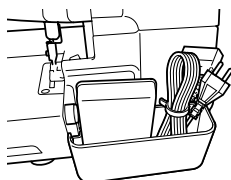
NOTA :

Asigurati-va ca ati asezat ghidajul pentru pozitionare la cel al masinii.

Pentru scoatere:
Scoateti incet prinderea pentru taiere.

NOTA :

Prinderea pentru taiere optionala poate fi folosita de asemenea ca loc de depozitare al cablului pedalei.



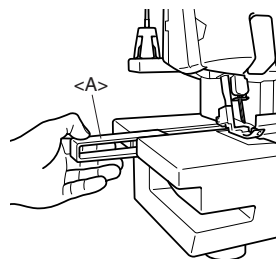
! ATENTIE

Intotdeauna scoateti cablul pentru pedala din prinderea pentru taiere cand transportati masina.

Coaserea folosind bratul liber (scoaterea extensiei mesei)

Coaserea folosind bratul liber va permite sa coaseti piesele cilindrice cu usurinta.

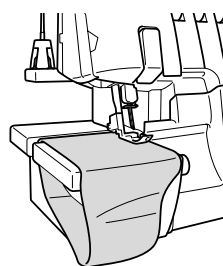
1. Scoateti extensia mesei de lucru <A>.



NOTA :

Fiti precaut pentru a nu pierde extensia mesei de lucru.

2. Asezati materialul si incepeti sa coaseti. (Consultati CAPITOLUL 5.)





Glisarea cutitului

Pentru a coase fara a taia marginea materialului, trebuie sa glisati cutitul, dupa cum urmeaza.

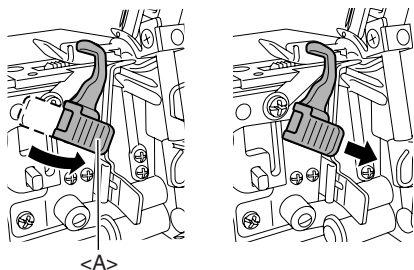
ATENTIE

Nu atingeti cutitul.

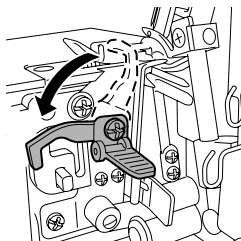
Mutati parghia cutitului doar atunci cand acul este coborat.

Asigurati-va ca ati deconectat cablul de alimentare de la priza inainte de a glisa cutitul.

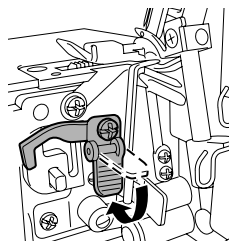
1. Ridicati parghia cutitului <A>, apoi trageți-o catre dreapta.



2. Glisati in jos cutitul.

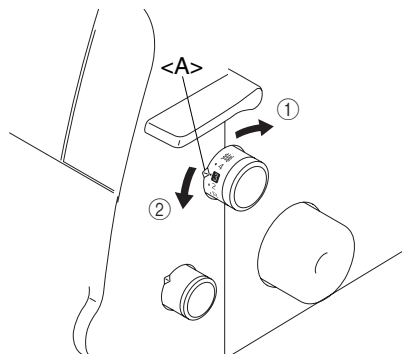


3. Glisati cutitul complet, apoi luati mana de pe cutit.



Lungimea cusaturii

Lungimea normala a cusaturii este setata pe 3 mm. Pentru a modifica lungimea cusaturii, rotiti butonul pentru lungimea cusaturii din partea dreapta a masinii.

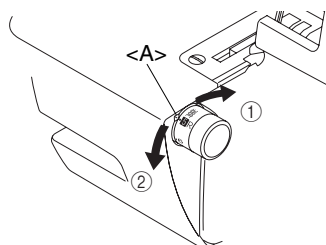


- ① Micsorati lungimea cusaturii pana la un minim de 2 mm (5/64 inch).
- ② Mariti lungimea cusaturii pana la un maxim de 4 mm (5/32 inch).

<A> Semn pentru selectare

Latimea cusaturii

Latimea obisnuita a unei cusaturi normale de surfilare este de 5 mm (13/64 inch). Pentru a modifica latimea cusaturii, rotiti butonul pentru latimea cusaturii.



- ① Mariti latimea cusaturii pana la un maxim de 7 mm (9/32 inch).
- ② Micsorati latimea cusaturii pana la un minim de 5 mm (3/16 inch).

<A> Semn pentru selectare

Transport diferential

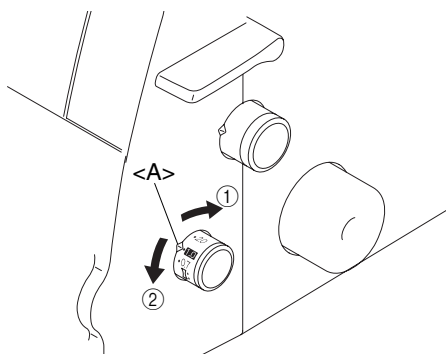
Aceasta masina este echipata cu doua seturi de transportoare sub piciorul presor pentru a muta materialul prin masina. Transportul diferential controleaza miscarile transportorului din fata si al celui din spate. Cand sunt setate pe 1, transportoarele se muta cu aceeaasi viteza (rata 1). Cand rata transportului diferential este setata pe mai putin de 1, transportorul din fata se misca mai incet decat cel din spate, intinzand materialul pe masura ce acesta este cusut. Aceasta metoda este eficienta pentru materialele subtiri care se pot increti. Cand rata transportului diferential este setata pe mai mult de 1, transportorul din fata se misca mai repede decat cel din spate, strangand materialul pe masura ce acesta este cusut. Aceasta functie este utila pentru a evita desirarea cand coaseti materiale elastice.

Ajustarea transportului diferential

Rata transport	Transport principal (spate)	Transport diferential (fata)	Efect	Aplicatii
0.7 - 1.0			Materialul este intins.	Previne incretirea materialelor subtiri
1.0			Fara transport diferential.	Coasere nomala
1.0 - 2.0			Materialul este incetrit sau impins.	Previne intinderea sau strangerea materialelor elastice.

Setarea normala este 1.0 pe butonul de ajustare a transportului diferential.

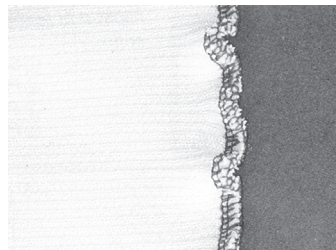
Pentru a ajusta transportul diferential, rotiti butonul din partea din dreapta jos a masinii.



① Mai putin de 1.0 ② Mai mult de 1.0 <A> Semn pentru selectare

Un exemplu

Cand este cusut un material elastic fara a folosi transportul diferential, marginea va fi ondulata.



Pentru a face marginea mai fina, ajustati rata transportului de la 1.0 inspre 2.0.

(Rata transportului necesara depinde de elasticitatea materialului)

Cu cat materialul este mai elastic, cu atat mai mult trebuie setata rata transportului diferential inspre 2.0. Testati cusatura pe o bucata de material pentru a gasi ajustarea corecta.

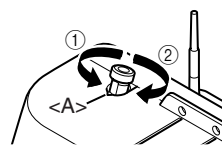
! ATENTIE

Cand coaseti materiale groase ne-elastice cum ar fi denimul, nu folositi transportul diferential deoarece poate rupe materialul.

Ajustarea presiunii piciorusului presor

Rotiti surubul de ajustare a presiunii piciorusului din partea din stanga sus a masinii. Puteti face ajustari urmarind valorile inscise pe surub.

Setarea normala este "2".



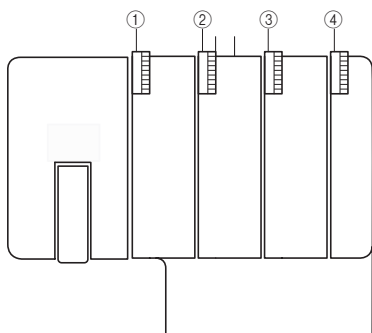
① Presiune mai mica

② Presiune mai mare

<A> Semn pentru selectare

Butonul de ajustare a tensiunii in fir

Exista un buton de ajustare a tensiunii pentru fiecare ac infilat, pentru firul graifarului inferior si cel al graifarului superior. Tensiunea corecta in fir poate varia in functie de tipul si de grosimea materialului si de tipul firului utilizat. Ajustarile tensiunii in fir pot fi necesare daca schimbati tipul materialului folosit.

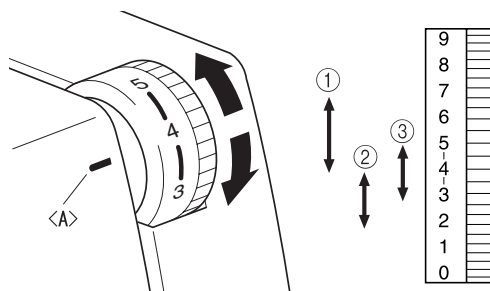


- ① Butonul marcat cu galben este pentru acul stang.
- ② Butonul marcat cu roz este pentru acul drept.
- ③ Butonul marcat cu verde este pentru graifarul superior.
- ④ Butonul marcat cu albastru este pentru graifarul inferior.

Controlul tensiunii

Coaserea este posibila in pozitia "4" in majoritatea cazurilor.
(Standard: SPAN 60/3Z)

In cazul in care calitatea cusaturii are de suferit, selectati o setare a tensiunii diferita.



<A> Semnul pentru marcarea tensiunii

- ① Pentru tensiune mare: de la 4 la 7
- ② Pentru tensiune mica: de la 4 la 2
- ③ Pentru tensiune medie: de la 5 la 3

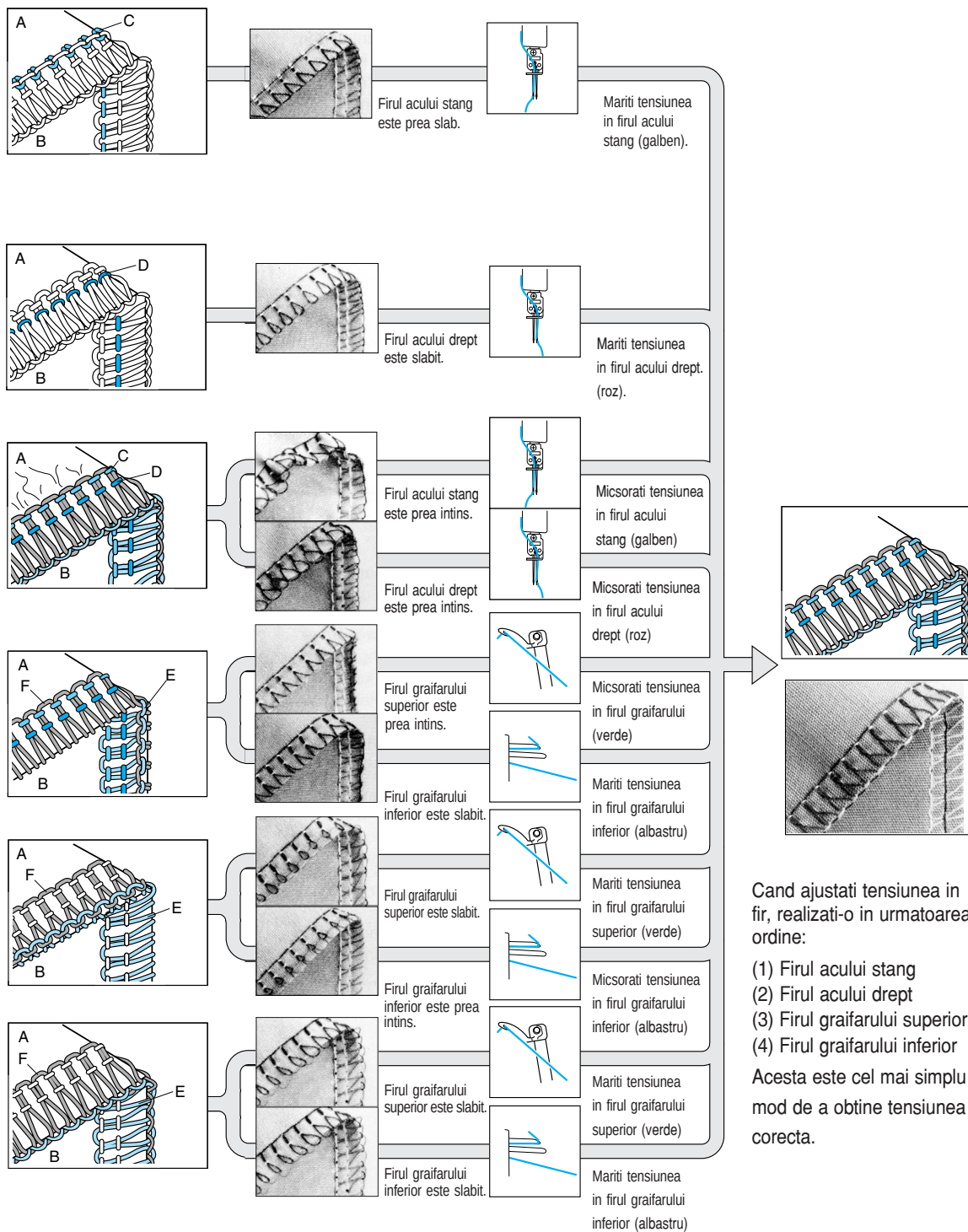
Daca nu gasiti tensiunea corecta, consultati tabelele de la paginile urmatoare.

! ATENTIE

Asigurati-va ca firul este asezat corect pe discurile de tensionare.

Harta ajustarii tensiunii in fir, doua ace (patru fire)

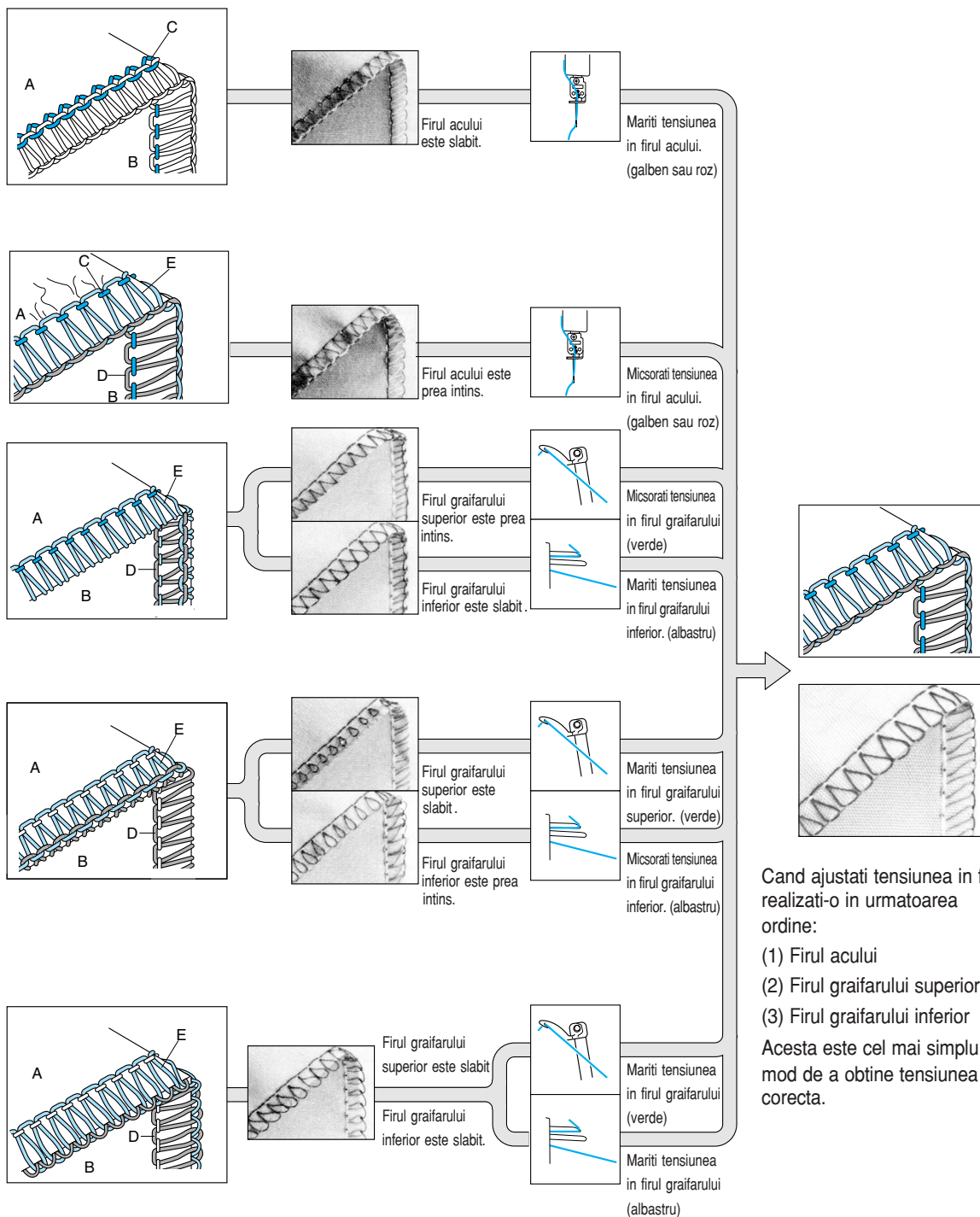
A: Dos
B: Fata
C: Firul acului stang
D: Firul acului drept
E: Firul graifarului superior
F: Firul graifarului inferior





Harta ajustarii tensiunii in fir, un ac (trei fire)

A: Dos
B: Fata
C: Firul acului
D: Firul graifarului superior
E: Firul graifarului inferior



Cand ajustati tensiunea in fir, realizati-o in urmatoarea ordine:

- (1) Firul acului
- (2) Firul graifarului superior
- (3) Firul graifarului inferior

Acesta este cel mai simplu mod de a obtine tensiunea corecta.

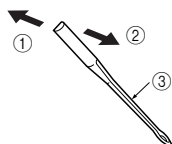


Acul

Aceasta masina utilizeaza un ac standard pentru masinile de cusut de uz casnic. Acul recomandat este SCHMETZ 130/705H (#80 sau #90).

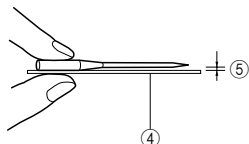
Descrierea acului

- ① Dos (partea plata) ② Fata ③ Fanta



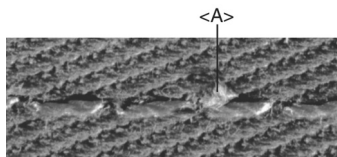
Cum sa verificati acul

- ④ Suprafata plata
⑤ Asezati acul pe partea sa plata si verificati daca aceasta este paralela cu suprafata pe care este asezat.



NOTA:

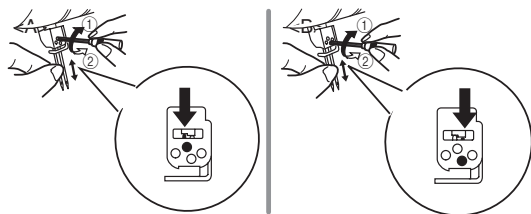
Masuri de prevenire a spargerii materialului <A>.



Puteti evita ruperea materialului utilizand un ac cu varf rotund SCHMETZ 130/705H SUK (#90).

Scoaterea/Instalarea acului

- <A> Scoaterea/instalarea acului stang
 Scoaterea/instalarea acului drept



- ① Strangere ② Slabire

Pentru scoatere:

1. Comutati intrerupatorul principal si pe cel al lampii in pozitia OFF.

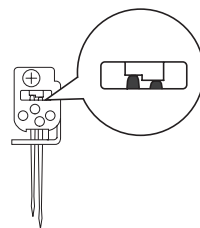
2. Rotiti volanul astfel incat semnul de pe volan sa fie aliniat cu linia de pe masina. (Consultati CAPITOLUL 1 "Directia de rotire a volanului").
3. Slabiti surubul corespunzator acului cu ajutorul imbusului inclus inspre partea notata cu ② in figura si scoateti acul.

Pentru instalare:

1. Comutati intrerupatorul principal si pe cel al lampii in pozitia OFF.
2. Rotiti volanul astfel incat semnul de pe volan sa fie aliniat cu linia de pe masina. (Consultati CAPITOLUL 1 "Directia de rotire a volanului").
3. Tineti acul cu partea plata la distanta de dumneavoastra si introduceti-l cat de mult este posibil.
4. Strangeti surubul de prindere a acului cu ajutorul imbusului inclus inspre partea notata cu ① in figura.

NOTA:

Asigurati-va ca ati introdus acele pana la capat. Daca acele au fost introduse corect, acul drept trebuie sa fie putin mai jos decat acul stang.



! ATENTIE

Asigurati-va intotdeauna ca ati oprit masina inainte de a scoate/introduce acul.

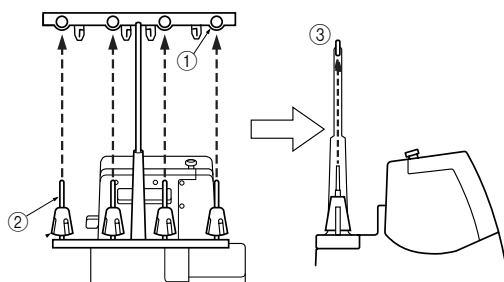
Nu permiteti caderea acului si a surubului in masina, deoarece se pot defecta.

CAPITOLUL 2 PREGATIREA INAINTEA INFILARII

Antena de ghidare a firelor

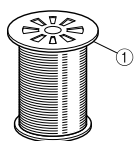
Ridicati antena telescopică de ghidare a firelor în cea mai înaltă poziție a sa. Asigurați-vă că prinderile firelor sunt aliniate deasupra axurilor papiotelor după cum va este descris mai jos.

- ① Prinderea firului pe antena de ghidare
- ② Axul papiotei
- ③ Poziția corectă



Cum sa utilizati opritorul firului papiotei

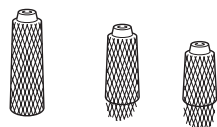
Când utilizați firul papiotelor, trebuie să utilizați un opritor așa cum este ilustrat mai jos. Asigurați-vă că papiota are creștătura pe baza.



① Opritorul papiotei

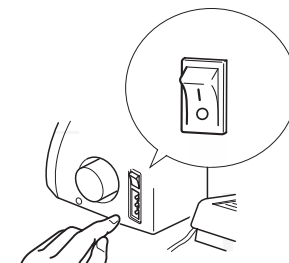
Cum sa utilizati firul papiotei

Dacă coaseți folosind papiote cu fir de nylon, vă recomandăm să acoperiți papiota cu plasa furnizată pentru a împiedica alunecarea firului de pe papiota. Adaptați plasa la forma papiotei.

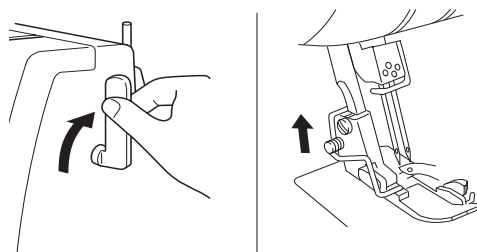


Înainte de infilare

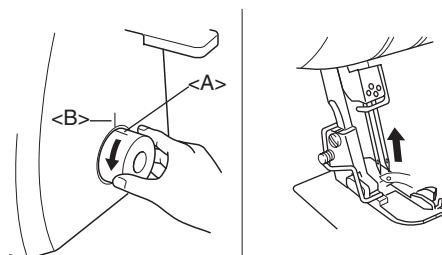
1. Opriti mașina pentru siguranța dumneavoastră.



2. Ridicați piciorul presor folosind parghia piciorusului presor.



3. Rotiți volanul astfel încât semnul de pe acesta <A> să fie aliniat cu linia de pe mașină. (Consultați CAPITOLUL 1 "Direcția de rotire a volanului".)



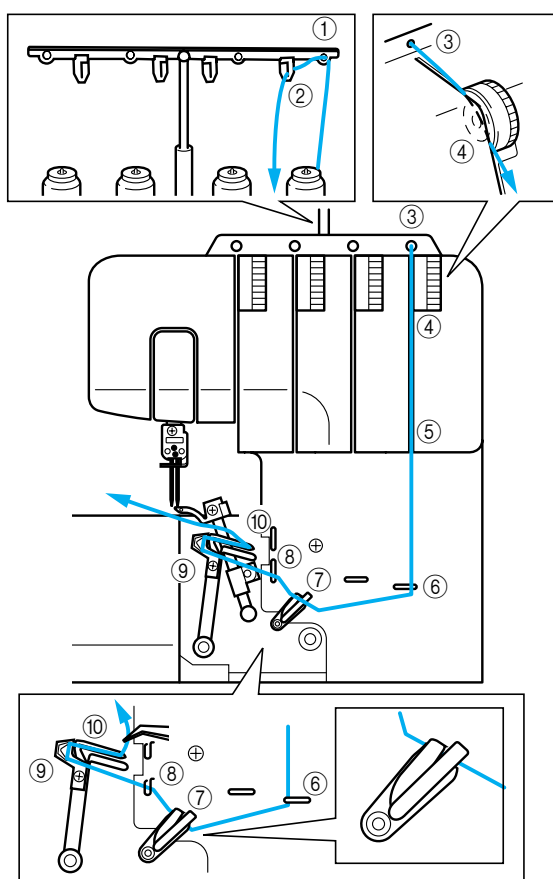
CAPITLUL 3 INFILAREA

Infilara trebuie realizata in urmatoarea ordine.

1. Graifarul inferior
2. Graifarul superior
3. Acul drept
4. Acul stang

Infilara graifarului inferior

Introduceti firul ca in secventa ilustrata, urmarind culoarea albastra si numerele de langa fiecare punct de infilar.



1. Deschideti capatul frontal prin glisare catre dreapta si tragand partea de sus inspre dumneavoastra.
2. Trageti firul de pe papiota in sus, direct prin prinderea firului ① si prin placa acului ② de pe antena de ghidare dinspre partea din fata inspre partea din spate.
3. Treceti firul prin orificiul ③ din partea de sus a masinii.
4. Treceti firul prin discul de tensionare ④ care se afla in canalul de langa butonul albastru pentru ajustarea tensiunii.

5. Ghidati firul in josul canalului si treceti-l prin punctele de infilar ⑤⑥⑦⑧ de langa semnele de culoare albastra, urmand ordinea numerica, ca in ilustratie.

NOTA:

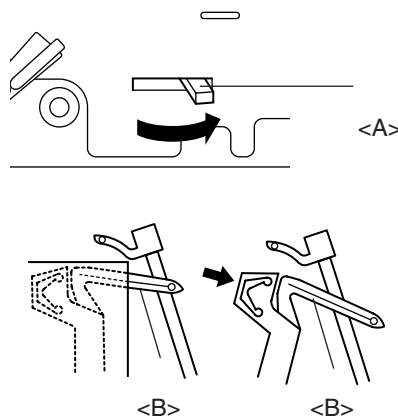
Asigurati-va ca ati infilat ambele intinzatoare ⑦.

Continuati cu "Operatia de infilar a graifarului inferior".

Operatia de infilar a graifarului inferior

1. Glisati parghia graifarului inferior <A> catre dreapta.

Graifarul inferior isi schimba pozitia ca in ilustratia de mai jos.

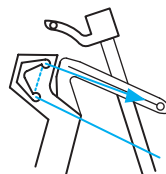


⚠ ATENTIE

Glisati parghia pentru infilar doar in directiile indicate de sageti. Mutarea fortata a parghiei de infilar intr-o alta directie o poate defecta.

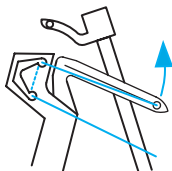
Inainte de a glisa parghia de infilar a graifarului inferior, asigurati-va ca acul este ridicat.

2. Treceti firul ca in ilustratie.

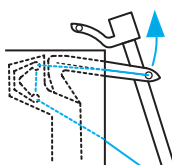




3. Treceti firul prin ochiul graifarului inferior.



4. Rotiti incet volanul si asigurati-va ca revine in pozitia originala.



NOTA:

Daca firul graifarului inferior se rupe in timpul coaserii, taiati si scoateti firul din ambele ace.

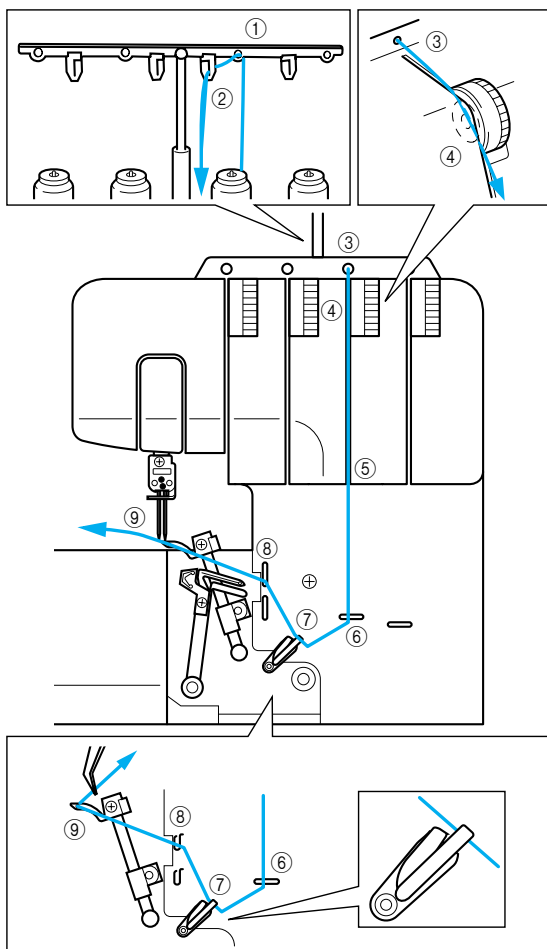
Inainte de a reinfila graifarul inferior, asigurati-va ca infilarea se efectueaza exact ca in diagrama. Masina nu va opera corect daca infilarea nu se realizeaza in ordinea corecta.

! ATENTIE

Infilati acele dupa ce a fost infilat graifarul inferior si graifarul superior.

Infilarea graifarului superior

Introduceți firul ca în secvența ilustrată, urmărind culoarea verde și numerele de lângă fiecare punct de infilare.



1. Deschideți capacul frontal prin glisare către dreapta și tragând partea de sus înspre dumneavoastră.
2. Trageți firul de pe papiota în sus, direct prin prinderea firului ① și prin placa acului ② de pe antena de ghidare, dinspre partea din spate înspre partea din față.
3. Treceti firul prin orificiul ③ din partea de sus a mașinii.
4. Treceti firul prin discul de tensionare ④ care se află în canalul de lângă butonul verde pentru ajustarea tensiunii.

5. Ghidați firul în josul canalului și treceti-l prin punctele de infilare ⑤⑥⑦⑧ de lângă semnele de culoare verde, urmărind ordinea numerică ca în ilustrație.

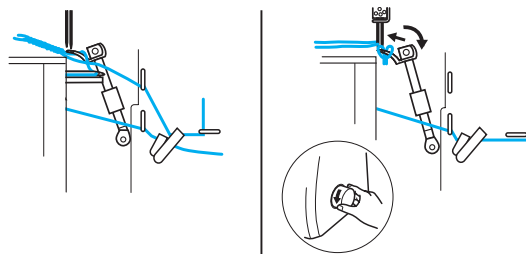
NOTA:

Asigurați-vă că ați înfilat doar întinzătorul superior ⑦.

6. Treceti firul prin ochiul graifarului superior ⑨.

NOTA:

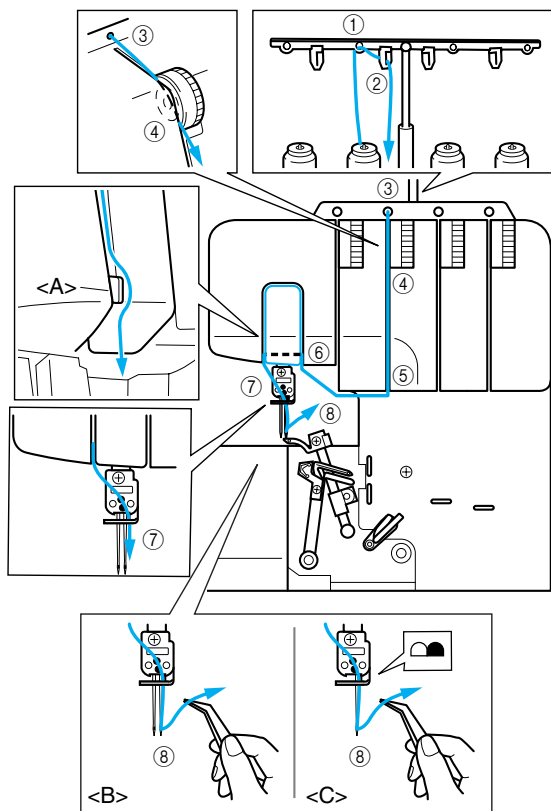
Dacă firul graifarului superior se rupe în timpul coaserii: Acest lucru poate fi cauzat de agatarea firului graifarului inferior de graifarul superior. Dacă se întâmplă acest lucru, coborâți graifarul superior rotind volanul și scoateți firul graifarului inferior de pe graifarul superior și reînfilati graifarul superior începând de la ultimul disc de tensionare.





Infilara acului drept

Introduceti firul ca in secventa ilustrata, urmarind culoarea roz si numerele de langa fiecare punct de infilara.



1. Trageti firul de pe papiota in sus, direct prin prinderea firului ① si placa acului ② de pe antena de ghidare dinspre partea din spate inspre partea din fata.
2. Treceti firul prin orificiul ③ din partea de sus a masinii.
3. Treceti firul prin discul de tensionare ④ care se afla in canalul de langa butonul roz pentru ajustarea tensiunii.
4. Ghidati firul in josul canalului si treceti-l prin punctele de infilara ⑤⑥⑦ de langa semnele de culoare roz, urmand ordinea numerica ca in ilustratie.

NOTA:

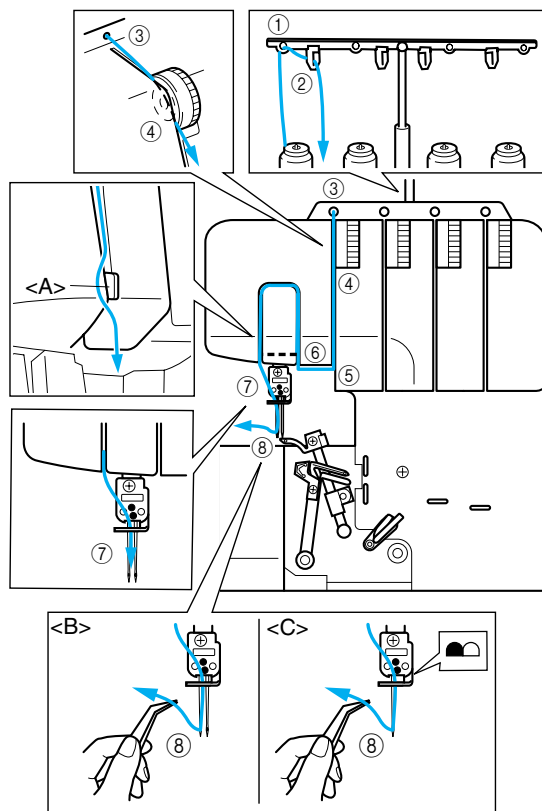
Asigurati-va ca firul trece prin partea dreapta a separatorului <A>.

5. Treceti firul in jos prin ghidajul firului tijei acului si prin acul drept ⑧ dinspre partea din fata inspre partea din spate.

(: doua ace/ <C>: un ac)

Infilara acului stang

Introduceti firul ca in secventa ilustrata, urmarind culoarea galbena si numerele de langa fiecare punct de infilara.



1. Trageti firul de pe papiota in sus, direct prin prinderea firului ① si placa acului ② de pe antena de ghidare dinspre partea din spate inspre partea din fata.
2. Treceti firul prin orificiul ③ din partea de sus a masinii.
3. Treceti firul prin discul de tensionare ④ care se afla in canalul de langa butonul galben pentru ajustarea tensiunii.
4. Ghidati firul in josul canalului si treceti-l prin punctele de infilara ⑤⑥⑦ de langa semnele de culoare galbena, urmand ordinea numerica ca in ilustratie.

NOTA:

Asigurati-va ca firul trece prin partea stanga a separatorului <A>.

5. Treceti firul in jos prin ghidajul firului tijei acului si prin acul stang ⑧ dinspre partea din fata inspre partea din spate.

(: doua ace/ <C>: un ac)

CAPITOLUL 4

TABELUL DE COMPARARE A MATERIALELOR, FIRELOR SI ACELOR

Material	Cusatura	Lungime cusatura (mm)	Fir	Ac
Materiale fine: Georgette Batist Organza Tricot	Surfilare	2.0-3.0	Tricotaje #80-90 Bumbac #100 Matase #80-100	SCHMETZ 130/705H #80
Materiale fine: Georgette Batist Organza Tricot	Surjare/Tiv ingust rulat	R-2.0	Firul acului Tricotaje #80-90 Matase #80-100 Firul graifarului : Fir subtire de nylon Tricotaje #80-90 Matase #80-100	SCHMETZ 130/705H #80
Materiale de grosime medie: Stofa Gabardina Serj	Surfilare	2.5-3.5	Tricotaje #60-80 Bumbac #60-80 Matase #60-80	SCHMETZ 130/705H #80 #90
Materiale de grosime medie: Stofa	Surjare/Tiv ingust rulat	R-2.0	Firul acului : Tricotaje #60-80 Matase #60-80 Firul graifarului Fir subtire de nylon: Tricotaje #60-80 Matase #60-80	SCHMETZ 130/705H #80 #90
Materiale groase: Stofa de lana Denim Tricotaje	Surfilare	3.0-4.0	Bumbac #50-60 Tricotaje #60 Matase #50-60	SCHMETZ 130/705H #90

NOTA:

Firul decorativ va functiona mai bine in graifarul superior cand este folosit pentru cusaturi artistice.

CAPITOLUL 5 COASEREA

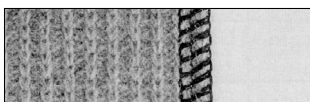
Selectarea cusaturii

Selectati modelul de cusatura inainte de a incepe sa coaseti. Masina de cusut poate realiza cinci tipuri de cusaturi, urmand pasii simplii de mai jos:

Cusatura de surfilare cu patru fire

Utilizati toate cele patru fire si cele doua ace pentru a crea cusatura de surfilare cu patru fire.

Utilizare: Creaza cusaturi puternice. Ideal pentru coaserea tricotajelor si a tesaturilor.



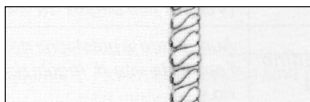
Cusatura de surfilare de 5 mm (3/16 inch) cu trei fire

Utilizati trei fire si acul stang pentru a realiza cusaturi de 5 mm (3/16 inch).

Utilizare: Cusaturi de surfilare pe costume, bluze, pantaloni, etc. Ideal pentru materiale groase si medii.

NOTA:

Scoateti acul drept cand realizati aceasta cusatura de surfilare.



Cusatura de surfilare de 2.8 mm (7/64 inch) cu trei fire

Utilizati trei fire si acul drept pentru a realiza cusaturi de 2.8 mm (7/64 inch).

Utilizare: Cusaturi de surfilare pe costume, bluze, pantaloni, etc. Ideal pentru materiale de grosime medie.

NOTA:

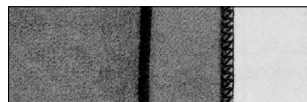
Scoateti acul stang cand realizati aceasta cusatura de surfilare.



Cusatura de surjare de 2.0mm (5/64 inch) si

Cusatura de tiv rulat de 2.0mm (5/64 inch)

Utilizate ca si cusaturi decorative sau ca finisari. Consultati "Surjarea/Cusatura de tiv rulat" in acest capitol pentru detalii.



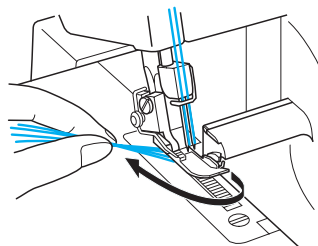
NOTA:

Puteti utiliza piciorusul optional pentru o gama si mai mare de cusaturi. Consultati CAPITOLUL 8 pentru detalii.

Cusatura test

Realizati o cusatura de proba inainte de a incepe.

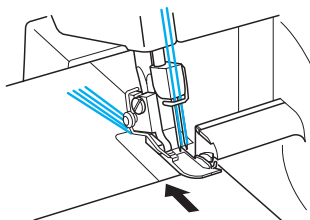
1. Setati toate tensiunile din fire la "4".
2. Infilati masina si scoateti aproximativ 15 cm (6 inch) din toate firele in spatele piciorului presor.



3. Asezati o bucata taiata din material sub piciorusul presor pentru a realiza cusatura de proba.

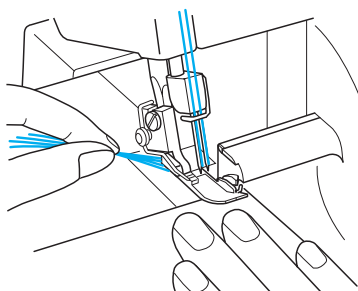
NOTA:

Ridicati intotdeauna piciorusul presor inainte de a aseza materialul sub el. Nu puteti incepe coaserea direct sub piciorul fata a-l ridica.



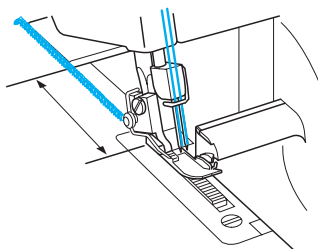


4. Ținând toate firele cu mâna stângă, rotiți de câteva ori încet înșpre dumneavoastră și verificați dacă firele se împletesc înainte de a utiliza pedala pentru a începe coaserea.



Împletitura

După ce ați testat cusătura, continuați să apăsați pedala și împletiți 10 cm (aproximativ 4 inch). Firele se vor împleti automat într-un lant.

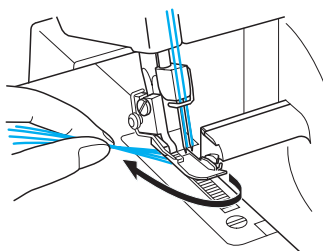


NOTA:

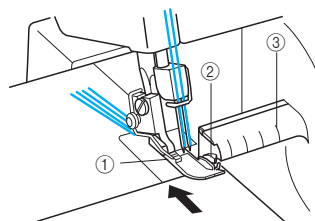
Dacă tensiunea în fir nu este corect echilibrată, împletitura rezultată va fi inegală. Dacă se întâmplă acest lucru, trageți încet firele. Verificați ordinea de înfilare și ajustați tensiunea firului pentru a crea un lant uniform. Consultați CAPITOLUL 1 "Butonul de ajustare a tensiunii în fir".)

Pentru a începe coaserea

1. Înfilati mașina și scoateți aproximativ 15 cm (6 inch) din toate firele în spatele piciorusului presor.



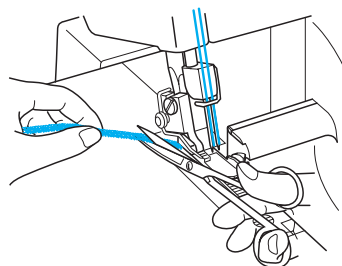
2. Ridicați piciorul presor și așezați materialul sub acesta, înainte de a începe să coaseți. Realizați încet câteva cusături rotind volanul.
3. Materialul va fi transportat automat. Trebuie doar să îl ghidați în direcția dorită.
4. Verificați cusătura (împletitura) pentru a observa dacă este uniformă. Dacă nu este uniformă, verificați dacă înfilarea s-a efectuat corect și în ordine.
5. Urmăriți ghidajul pentru rezerva de material pentru a tăia corect cusăturile materialului. Rigla ghidajului indică 9.5, 12.7, 15.9 și 25.4 mm (3/8, 1/2, 5/8, și 1 inch) când butonul pentru lățimea cusăturii este setat pe "5".



① Piciorul presor ② Cutit superior ③ Ghidaj pentru rezerva de material

Pentru a scoate materialul

Când ați terminat de cusut, lăsați mașina în funcțiune la viteză mică, pentru a obține împletitura. Apoi tăiați cusăturile la 5 cm (2 inch) de la material. Dacă transportul pentru împletire nu s-a realizat complet, trageți încet de fir.





Fixarea impletitunii

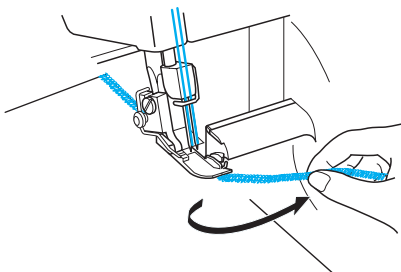
Sunt disponibile doua metode de fixare a impletitunii.

Metoda 1

Fixati impletitura in partea de inceput si de sfarsit a cusaturii.

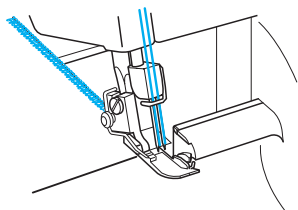
La inceputul cusaturii

1. Realizati cateva cusaturi, dupa impletirea a 5 cm (2 inch).
2. Opriti masina si ridicati piciorusul presor.
3. Asezati impletitura sub piciorusul presor si surjati peste aceasta, tragand inspre dumneavoastra.
4. Dupa ce ati realizat cateva cusaturi, taiati impletitura ramasa cu ajutorul cutitului, ca in ilustratie.

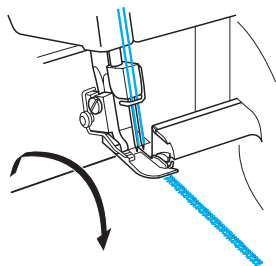


La sfarsitul cusaturii

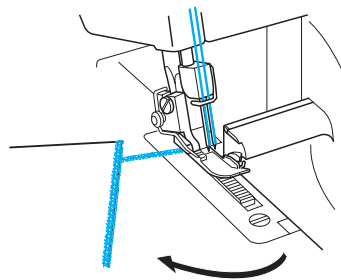
1. La sfarsitul cusaturii, realizati o cusatura in afara materialului inainte de a opri masina.



2. Ridicati piciorusul presor si acele si intoarceți materialul.



3. Coborati acele si piciorusul presor in aceeași pozitie.
4. Surjati peste cusatura, avand grija sa nu taiati cusatura de surjare cu cutitul.
5. Dupa ce ati realizat cateva cusaturi, desfaceti serjul ca in ilustratie.

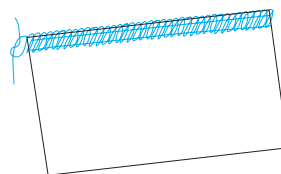


6. Taiati firul cu foarfeca.

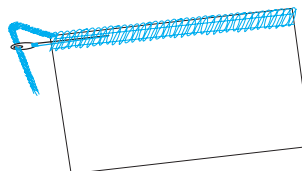
Metoda 2

Folosind aceasta metoda, puteti fixa in acelasi mod impletitura si la inceput si la sfarsit.

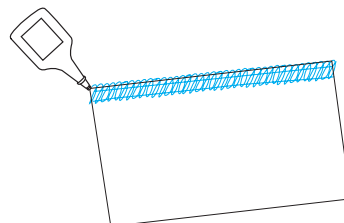
1. Innodati firul ramas liber la capat.



2. Introduceti impletitura la capatul cusaturii, folosind un ac de cusut cu ochiul mare.



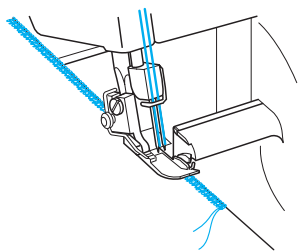
3. Fixati impletitura cu o picatura de adeziv pentru material si taiati cusaturile in exces dupa uscare.





Daca se rupe firul in timpul coaserii

Scoateti materialul si reinfilati in ordinea corecta: graifarul inferior, graifarul superior, acul drept si apoi acul stang (pentru reinfilare, consultati CAPITOLUL 3 "Infilarea"). Inlocuiri materialul de sub piciorul presor si coaseti 3-5 cm (1-1/8 inch) peste cusaturile anterioare.



ATENTIE

Nu lasati bolduri in material cand coaseti deoarece acestea pot duce la defectarea acelor si a cutitelor.

Pentru a coase materiale subtiri

1. Ajustati presiunea piciorusului presor pentru a preveni incetirea materialului si a permite coaserea curbilor. (Consultati CAPITOLUL 1 "Ajustarea presiunii piciorusului presor".)
2. Micsorati tensiunea in fir, dar nu uitati ca daca tensiunea este prea mica, firul se poate rupe si cusaturile pot fi sarite.

Surjarea/Cusatura de tiv rulat

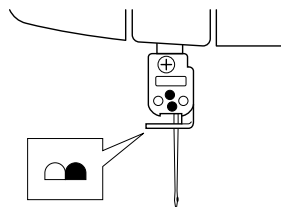
Surjarea/cusatura de tiv rulat are rol de cusatura decorativa finisare pentru materiale subtiri si de grosime medie. Este utilizata frecvent pentru finisarea marginii unui material. Aceasta cusatura este realizata prin scoaterea acului stang si utilizarea cusaturii de surfilare cu 3 fire.

Instructiuni pentru surjare/ Cusatura de tiv rulat

ATENTIE

Opriti becul lampii si masina inainte de a scoate/instala un ac.

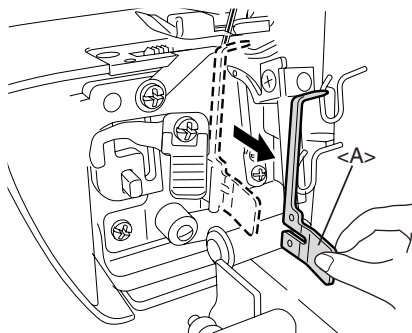
1. Scoaterea acului stang.



NOTA:

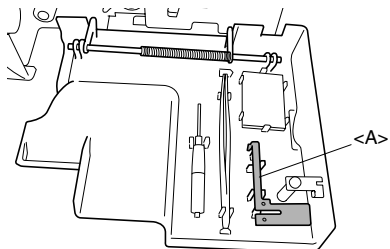
Pentru informatii despre firele si acele indicate, consultati CAPITOLUL 4 "Tabelul de comparare a materialelor, firelor si acelor".

2. Infilati masina pentru cusatura de infilare cu trei fire, utilizand acul drept.
3. Scoateti distantierul de surjet <A>.
 - ① Ridicati parghia piciorusului presor.
 - ② Scoateti toate firele inspre partea din spate a masinii.
 - ③ Asigurati-va ca firului nu mai este infasurat in jurul distantierului de surjet.
 - ④ Deschideti capacul frontal.
 - ⑤ Rotiti volanul pana cand graifarul superior se afla in cea mai joasa pozitie.
 - ⑥ Trageti distantierul de surjet catre dreapta si scoateti-l.





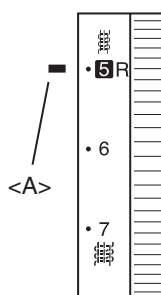
Locul de depozitare al distantierului de surjet
<A> este in interiorul capacului frontal.



NOTA:

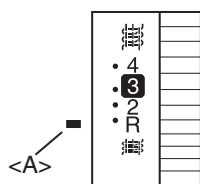
Asigurati-va ca ati instalat distantierul de surjet
cand realizati cusaturi de surfilare obisnuite.

4. Rotiti butonul pentru latimea cusurii pana
in pozitia "R".



<A> Semn pentru selectare

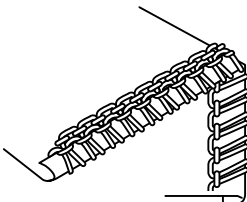
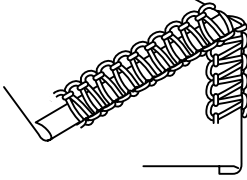
5. Ajustati lungimea cusurii.
Rotiti butonul pentru latimea cusurii pana la
pozitia "R 2" (pentru surjare: "R 2", pentru
cusatura de tiv rulat: "R").



<A> Semn pentru selectare



Tabelul pentru surjare/cusatura de tiv rulat

	Cusatura de surjare	Cusatura de tiv rulat
Stil cusatura	Dosul materialului  Fata materialului	Dosul materialului  Fata materialului
Materiale	Consultati CAPITOLUL 4 "Tabelul de comparare a materialelor, firelor si acelor"	Consultati CAPITOLUL 4 "Tabelul de comparare a materialelor, firelor si acelor".
Firul acului	Consultati CAPITOLUL 4 "Tabelul de comparare a materialelor, firelor si acelor".	Consultati CAPITOLUL 4 "Tabelul de comparare a materialelor, firelor si acelor".
Firul graifarului superior	Consultati CAPITOLUL 4 "Tabelul de comparare a materialelor, firelor si acelor".	Consultati CAPITOLUL 4 "Tabelul de comparare a materialelor, firelor si acelor".
Firul graifarului inferior	Consultati CAPITOLUL 4 "Tabelul de comparare a materialelor, firelor si acelor".	Consultati CAPITOLUL 4 "Tabelul de comparare a materialelor, firelor si acelor".
Lungime cusatura	R	R-2.0
Latime cusatura	R	R
Distantier de surjet	Scos	Scos
Tensiune in fir	Materiale subtiri Materiale medii	Materiale subtiri Materiale medii
Firul acului	4 (3 - 5) 5 (4 - 6)	4 (3 - 5) 5 (4 - 6)
Firul graifarului superior	5 (4 - 6) 5 (4 - 6)	5 (4 - 6) 6 (5 - 7)
Firul graifarului inferior	7 (6 - 8) 7 (6 - 8)	5 (4 - 6) 6 (5 - 7)

CAPITOLUL 6

PROBLEME DE FUNCTIONARE

Aceasta masina de cusut a fost creata pentru operarea fara probleme. Oricum, urmatorul tabel va va indica problemele ce pot aparea daca ajustarile de baza nu sunt realizate corect.

Problema	Cauza	Remediu
1. Nu transporta	Presiunea piciorusului presor este prea mica.	Rotiti butonul de ajustare a presiunii in sensul acelor de ceasornic pentru a mari presiunea. (vezi pag.9)
2. Acul se rupe	1. Acul este indoit sau are varful tocit.	Inlocuiti-l cu un ac nou. (vezi pagina 13.)
	2. Acul este introdus incorect.	Introduceti acul corect. (vezi pagina 13.)
	3. Materialul a fost scos cu forta.	Nu impingeti sau trageți materialul prea tare in timpul coaserii.
3. Firul se rupe	1. Infilare incorecta.	Infilati corect. (vezi paginile 15-18.)
	2. Firul se incurca.	Verificati axul papiotei, prinderile firelor, etc. si indepartati firul incurcat.
	3. Tensiunea in fir este prea mare.	Ajustati tensiunea in fir. (vezi paginile 10-12.)
	4. Acele sunt introduse incorect.	Introduceti acele corect. (vezi pagina 13.)
	5. Utilizati un ac incorect.	Utilizati acul corespunzator. Schmetz 130/705H – recomandat (vezi pagina 13.)
4. Cusaturi sarite	1. Acul este indoit sau are varful tocit.	Inlocuiti-l cu un ac nou. (vezi pagina 13.)
	2. Acul este introdus incorect.	Introduceti corect acul. (vezi pagina 13.)
	3. Utilizati un ac incorect.	Utilizati acul corespunzator. Schmetz 130/705H – recomandat (vezi pagina 13.)
	4. Infilare incorecta.	Infilati corect. (vezi paginile 15-18.)
	5. Presiunea piciorusului presor este prea mica.	Rotiti butonul de ajustare a presiunii in sensul acelor de ceasornic pentru a mari presiunea. (vezi pag. 9.)
5. Cusaturile nu sunt uniforme	Tensiunea in fir nu este ajustata corect.	Ajustati tensiunea in fir. (vezi paginile 10-12.)
6. Materialul este incretit	1. Tensiunea in fir este prea mare.	Micsorati tensiunea in fir cand coaseti materiale subtiri sau fine. (vezi paginile 10-12.)
	2. Infilare incorecta sau fir incurcat.	Infilati corect. (vezi paginile 15-18.)

CAPITOLUL 7 INTRETINEREA

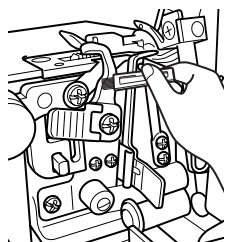
Curatarea

ATENTIE

Opriti masina inainte de curatare.

Rotiti volanul si coborati piciorusul presor.

Periodic curatati praful, materialul taiat si scamele cu ajutorul periei pentru curatare incluse.

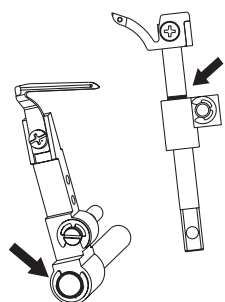


Ungerea

Pentru ca masina sa opereze silentios, partile aflate in miscare (indicate de sageti) trebuie sa fie unse periodic.

ATENTIE

Opriti masina inainte de a deschide capacul frontal si de a unge masina.



NOTA:

Asigurati-va ca ati uns masina inainte de utilizare.

Curatati intotdeauna masina inainte de a aplica uleiul.

Ungeti masina o data sau de doua ori pe luna pentru o functionare normala. Daca masina este utilizata frecvent, ungeti-o o data pe saptamana.

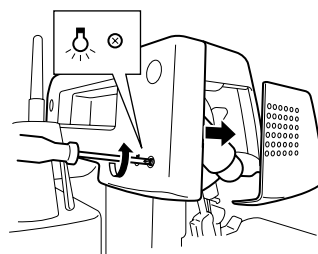
Schimbarea becului lampii

ATENTIE

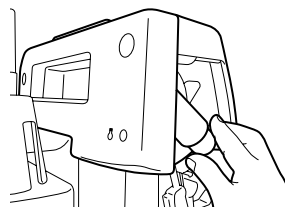
Opriti masina, opriti lampa si deconectati masina inainte de a schimba becul lampii. Daca intreruptorul principal si cel al lampii sunt in pozitia pornit cand schimbati becul lampii va puteti electrocuta. Daca masina este pornita si calcati pedala, va puteti accidenta.

Pentru a evita arsurile, lasati becul lampii sa se raceasca inainte de a-l schimba.

1. Slabiti surubul cu o surubelnita in cruce si scoateti capacul lampii.



2. Inlocuiti becul cu unul nou.



Codul becului lampii:
X53061050 (U.S.A., CANADA)
205336050 (ALTELE)

3. Inchideti capacul lampii si strangeti surubul.

CAPITOLUL 8 PICIORUSELE OPTIONALE

ATENTIE

Opriti masina in timp ce inlocuiti piciorusul presor.

Piciorus pentru cusatura invizibila

Funcții

Cand utilizati piciorusul pentru cusatura invizibila (piciorus multifunctional), puteti realiza simultan cusaturi invizibile si de surfilare. Aceasta este ideala cand coaseti maneci, tivuri de pantaloni, buzunare, fuste etc.

Ghidajul cusaturii de pe acest piciorus este util cand realizati cusaturi speciale cum ar fi cusatura plata, incretiturile si alte cusaturi decorative.

Cusatura de tiv invizibil

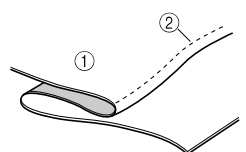
Cusatura de tiv invizibil este utilizata pentru a realiza tivuri invizibile la imbracaminte sau decoratii. Este utilizata pentru a tivi pantaloni, fuste sau draperii.

Setari recomandate

- Latime cusatura: 5 mm
- Lungime cusatura: 3 - 4 mm
- Tensiunea firului acului: usor slabit (0-2)
- Tensiunea firului graifarului superior: usor marita (5-7)
- Tensiunea firului graifarului inferior: usor slabit (2-4)

Procedura

1. Atasati piciorusul pentru cusatura invizibila (consultati CAPITOLUL 1 "Atasarea/scoaterea piciorusului presor").
2. Setati masina pentru cusatura de surfilare cu 3 fire cu un ac in pozitia din stanga. Acul drept trebuie scos.
3. Intoarceti materialul cu dosul in afara, pliat-l o data si apoi inca o data inapoi pentru a obtine latimea dorita, ca in ilustratie.

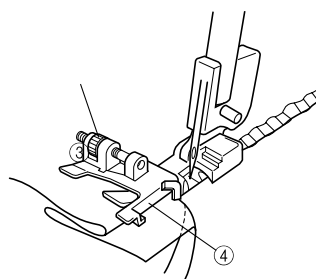


① Dos
② Calea acului

Coaserea se va realiza cu usurinta daca mai intai veti calca pliul creat de materialul indoit.

4. Rotiti volanul astfel incat linia de pe acesta sa fie aliniata cu linia de pe masina (consultati CAPITOLUL 1 "Directia de rotire a volanului").
5. Ridicati parghia piciorusului presor si introduceti materialul cu marginea pliata in stanga in asa fel incat acul sa patrunda doar prin marginea pliata pe masura ce coaseti.

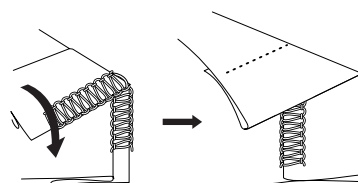
6. Coborati parghia piciorusului presor, ajustati ghidajul materialului inspre marginea pliata.
7. Ajustati pozitia ghidajului piciorusului presor cu ajutorul surubului de ajustare, astfel incat acul sa atinga usor pliul materialului. In acest caz, grosimea materialului este un criteriu. Rotind surubul in fata (inspre dumneavoastra) ghidajul materialului se va deplasa catre dreapta. Rotind surubul inapoi (sens opus dumneavoastra), ghidajul se va deplasa catre stanga.



③ Surub de ajustare
④ Ghidaj material

Pentru a ajusta pozitia ghidajului materialului, trebuie utilizata o bucata din acelasi material pentru a realiza o cusatura test.

8. In timp ce pliat materialul cu mana, coaseti astfel incat acul sa prinda putin din marginea pliului.
9. Deschideti materialul asa cum este ilustrat mai jos.



Pentru a obtine cele mai bune rezultate, utilizati un fir subtire cu o culoare care sa se asorteze cu materialul. Daca este realizata corect, aceasta cusatura va fi foarte greu de observat pe fata materialului.

Cusatura plata

Cusatura plata este utilizata in primul rand ca si finisare decorativa a unei lucrari. Cusatura finisata poate arata ca o scarita sau ca liniute paralele atunci cand intindeti materialul.

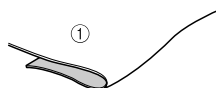
Setari recomandate

- Latime cusatura: 5 mm
- Lungime cusatura: 2 - 4 mm
- Tensiunea firului acului: 0-3
- Tensiunea firului graifarului superior: 2-5
- Tensiunea firului graifarului inferior: 6-9



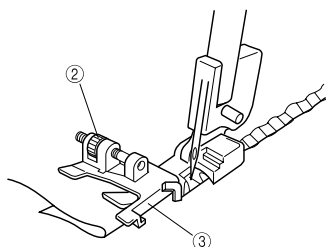
Procedura

1. Atasati piciorusul pentru cusatura invizibila (consultati CAPITOLUL 1 "Atasarea/scoaterea piciorusului presor").
2. Setati masina pentru cusatura de surfilare cu 3 fire cu acul in pozitia din stanga. Acul drept trebuie scos.
3. Pliati materialul asa cum este afisat in ilustratie.



① Suprafata

4. Rotiti volanul astfel incat linia de pe volan sa fie aliniata cu linia de pe masina (consultati CAPITOLUL 1 "Directia de rotire a volanului").
5. Ridicati parghia piciorusului presor si introduceti marginea pliata in asa fel incat acul sa patrunda doar prin pliu.
6. Coborati parghia piciorusului presor, ajustati ghidajul materialului inspre marginea pliata.
7. Ajustati pozitia ghidajului piciorusului presor cu ajutorul surubului de ajustare astfel incat acul sa se miste in jos intr-o pozitie la 1/8 inch (2.5-3.0mm) in marginea pliata a materialului astfel incat anumite cusaturi sa formeze o bucla peste marginea materialului.

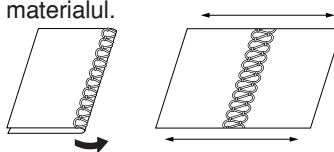


② Surub de ajustare
③ Ghidaj material

Rotind surubul in fata, ghidajul materialului se va deplasa catre dreapta. Rotind surubul inapoi ghidajul materialului se va deplasa catre stanga. Pentru a ajusta pozitia ghidajului materialului, puteti folosi o bucata din acelasi material pentru a realiza o cusatura test.

8. In timp ce tineti unite cele doua bucati de material coaseti in jos, cu viteza constanta, pliu.

9. Cand ati terminat cusatura, deschideti si intindeti materialul.



Fiecare cusatura de finisare poate fi folosita pe partea dreapta a materialului. Daca veti coase cu dosurile unite, firul graifarului superior va decora fata atunci cand desfaceti materialul. Daca veti coase tinand fetele unite, fata materialului va fi decorata atunci cand acesta este deschis.

NOTA:

Aceasta metoda nu este recomandata pentru materiale subtiri.

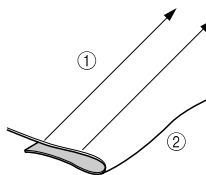
Coaserea nervurilor

Coaserea nervurilor utilizeaza tivul rulat pentru a adauga forma si decorare oricarei lucrari. Firul graifarului superior intr-o culoare contrastanta scoate in evidenta lucrarea dumneavoastra.

Pentru materialele subtiri, este recomandat sa utilizati un fir care se va desfasura usor.

Procedura

1. Atasati piciorusul pentru cusatura invizibila (consultati CAPITOLUL 1 "Atasarea/scoaterea piciorusului presor").
2. Setati masina pentru surjare. (Consultati CAPITOLUL 5 "Surjarea/cusatura de tiv rulat".)
3. Desenatii linii la distante egale pe material cu ajutorul lui creion ca ghidaj pentru amplasarea nervurilor. Pliati materialul de-a lungul uneia dintre linii si apoi presati incet cu fierul de calcat.

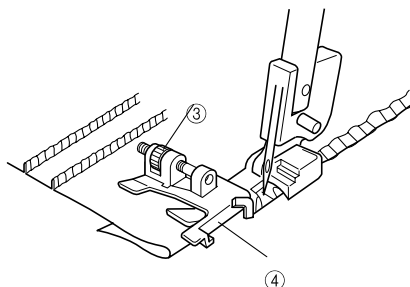


① Trasarea liniilor
② Pliati in doua

4. Rotiti volanul astfel incat linia de pe volan sa fie aliniata cu linia de pe masina (vezi CAPITOLUL 1 "Directia de rotire a motorului").
5. Ridicati parghia piciorusului si introduceti materialul cu marginea pliata in asa fel incat acul sa patrunda doar in marginea pliata.
6. Coborati parghia piciorusului presor, ajustati ghidajul materialului inspre marginea pliata.
7. Aliniati ghidajul piciorusului pentru cusatura invizibila cu linia de pe partea dreapta a distantierului de surjet. Rotind surubul in fata, ghidajul materialului se va deplasa catre dreapta. Rotind surubul inapoi ghidajul materialului se va deplasa catre stanga.

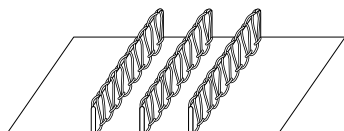


8. Alinaiți pliul cu ghidajul și introduceți materialul până la poziția acului.



③ Surub pentru ajustare
④ Ghidaj material

9. Ghidați pliul prin material pentru a coase jumătate din distanța dintre ac și cutitul superior.
10. Continuați coaserea până când toate liniile marcate au fost cusute.



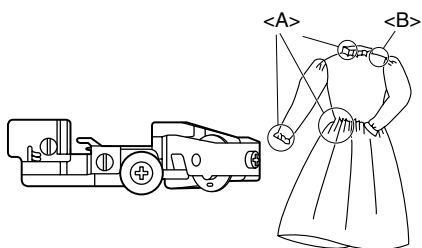
Corectati contractiile minore cu mana.

Piciorusul pentru marufraj

Funcții

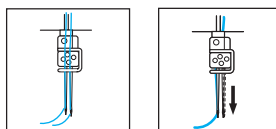
Utilizând piciorusul presor pentru marufraj, puteți coase în același timp atât bente cat și elastice.

- Pot fi cusute bente sau elastice cu lățimi de la 6mm până la 12mm.
- Atasarea bentelor este foarte utilă pentru întărirea materialelor elastice cum ar fi umerii tricotelor. Atasarea elasticelor este potrivită de asemenea pentru realizarea manșetelor, etc..



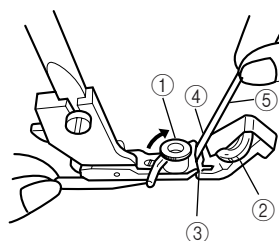
<A> Utilizarea elasticului
 Utilizarea bentei

Setările mașinii (tipul cusăturii):



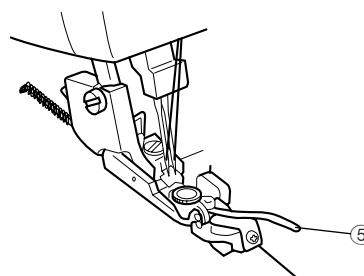
- cusătura de surfilare cu 2 ace și 4 fire
- cusătura de surfilare cu 1 ac și 3 fire (puteți utiliza oricare dintre ace.)

Cum să așezați benta/elasticul



1. Atasati piciorusul pentru marufraj (consultați CAPITOLUL 1 "Atasarea/scoaterea piciorusului presor").
2. Ridicați parghia piciorusului presor.
3. Rotiți volanul astfel încât linia de pe acesta să fie aliniată cu linia de pe mașină (vezi CAPITOLUL 1 "Direcția de rotire a volanului").
4. Deschideți ghidajul pentru benta ①, apoi setați butonul de ajustare a presiunii ② la "0".
5. Așezați benta sau elasticul ⑤ prin slotul ③.
6. Introduceți benta sau elasticul ⑤ prin slotul ③ astfel încât partea dreaptă a bentei/elasticului să fie așezată de-a lungul ghidajului ④.
7. Rotiți opritorul ghidajului ① astfel încât acesta să fie așezat în partea stângă a bentei/elasticului.

Cusătura de proba



1. Ridicați parghia piciorusului presor.
2. Introduceți materialele mâna când marginea acestora va atinge lamela.
3. Coborâți parghia piciorusului presor.
4. Setați butonul pentru controlul lățimii cusăturii la "5".



5. Setati parghia pentru controlul lungimii cusaturii.

- Bentite: intre "3" si "4"
- Elastice: "4"

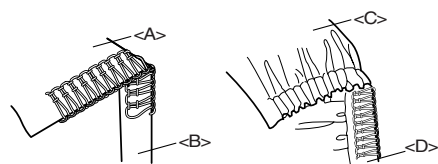
6. Ajustati butonul pentru piciorus ②

- la "0" cand coaseti bentitele.
- la numarul necesar contractarii cand coaseti cu elastice.

NOTA:

Contractarea va creste odata cu numarul.

7. Realizati cusatura de proba si ajustati tensiunile in fir. Exemplu de cusatura corecta:



<A> Suprafata

 Bentita

<C> Suprafata

<D> Elastic

NOTA:

Tensiunile in fire sunt aceleasi cu cele pentru surfilarea normala cand coaseti folosind bentitele.

Pentru rezultate deosebite este recomandat sa aveti o tensiune mare in graifarul superior si cel inferior.

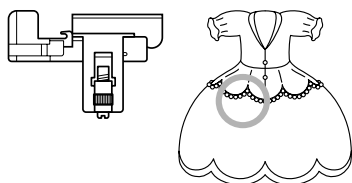
Este recomandat sa testati cusatura pe fiecare material / fir datorita contractarii diferite.

Piciorusul pentru margele

Funcții

Utilizand piciorusul pentru atasarea margelelor, puteti infrumuseta materialul. Este util pentru decorarea marginii perdelelor, a fetelor de mese, rochiilor, etc. Puteti coase margele de la 3mm la 5mm.

LS

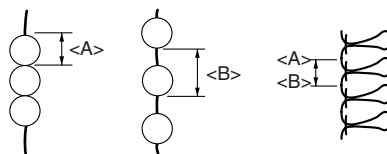


Pregătirea

1. Glisati cutitul (consultati CAPITOLUL 1 "Glisarea cutitului").
2. Atasati piciorusul pentru margele (consultati CAPITOLUL 1 "Atasarea/scoaterea piciorusului presor").
3. Setati masina pentru cusatura de surfilare cu 3 fire cu un ac in pozitia din stanga. Acul drept trebuie scos.

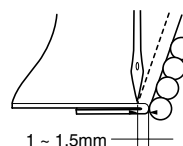
Cum sa ajustati masina

1. Ajustati lungimea cusaturii in conformitate cu lungimea notata <A> sau . De exemplu, o cusatura cu lungimea de 4mm inseamna 4mm pentru <A> sau .

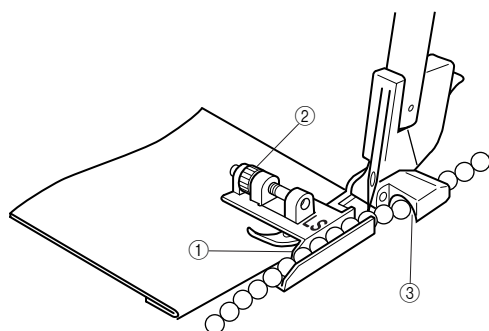


2. Ajustati latimea cusaturii la 3 pana la 5mm.
3. Ajustati tensiunea in fir dupa cum urmeaza:
Furul acului: usor micșorata
Furul graifarului superior: usor micșorata
Furul graifarului inferior: usor marita

Cum sa asezati materialul si margelele



1 ~ 1.5mm



1. Pliati materialul urmarind linia pentru asezarea margelelor.
2. Asezati materialul in punctul de coborare al acului pastrand marginea pliata aliniata cu ghidajul ①.
3. Utilizati surubul ② si ajustati distanta dintre marginea dintre ac si marginea pliata sa aiba intre 1mm si 1.5mm.
4. Asezati margelele prin ghidaj imediata in fata ghidajului tunelului ③.

Testarea cusaturii

1. Coaseti rotind volanul cu mana pana cand margelele ies prin tunel.
2. Coaseti cu viteza mica in timp ce ghidati margelele si materialul cu mana.
3. Innodati ambele capete ale firului la inceput si la sfarsit.

NOTA:

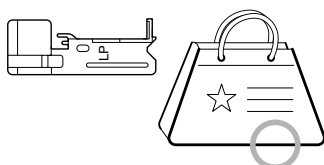
Tensiunea in fir este mica in special pentru margelele de dimensiune mica. Retrageti clapeta mobila pentru coasere pentru a obtine rezultate imbunatatite.



Piciorusul pentru vipusca

Functii

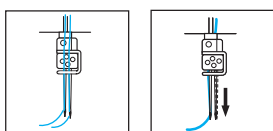
Utilizand piciorusul pentru vipusca, puteti realiza o vipusca pe marginea materialului. Vipusca este utila in decorarea marginilor (pijamae, imbracaminte sport), huse pentru mobila, genti, etc.



Pregatirea

Atasati piciorusul pentru vipusca (consultati CAPITOLUL 1 "Atasarea/scoaterea piciorusului presor").

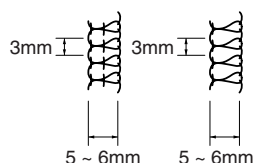
Setarile masinii (tipul cusaturii):



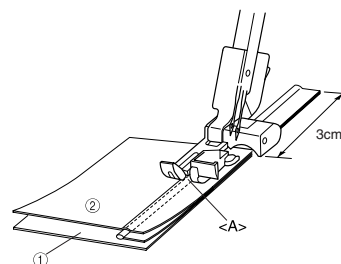
- cusatura de surfilare cu 2 ace si 4 fire
- cusatura de surfilare cu 1 ac si 3 fire (acul drept trebuie scos)

Cum sa ajustati masina

1. Setati lungimea cusaturii la 3mm (pozitie standard)
2. Setati latimea cusaturii la 5-6mm
3. Ajustati tensiunea in fir pentru cusatura de surfilare obisnuita (consultati CAPITOLUL 5 "Selectarea cusaturii").



Cum introduceti materialul si bentita



① Suprafata ② Dos

1. Asezati bentita pentru vipusca intre cele 2 bucati de material si ajustati ambele margini ale materialului ca in ilustratie. Lasati 3cm din bentita peste marginea materialului pentru o cusatura rezistenta. (Suprafata materialului trebuie sa fie in interior.)
2. Asezati materialul cu bentita sub piciorus si introduceti bentita in fanta <A> a piciorusului pentru vipusca si incepeti coaserea.

Incepeti coaserea

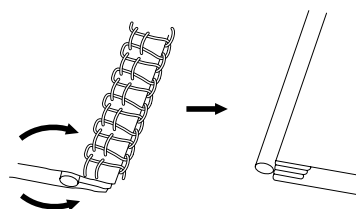
1. Ghidati cu grija materialul si bentita cu mana in timpul coaserii.
2. Intoarceti ambele fete ale materialului dupa coasere.

NOTA:

Pentru o coasere usoara, insailati ambele materiale si bentita pentru vipusca inainte de coasere.

Coaserea bentitei se realizeaza dificil in unghiuri ascutite.

In cazul in care aveti o bentita lata, trebuie sa o coaseti coaseti taind partea in exces.

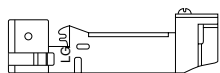




Piciorusul pentru incretituri

Funcții

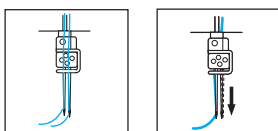
Puteti crea incretituri frumoase utilizand piciorusul pentru incretituri pe diverse vestimentare si pentru articolele decorative.



Pregătirea

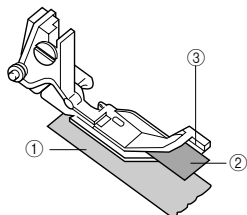
Atasarea piciorusului pentru incretituri (consultati CAPITOLUL 1 "Atasarea/scoaterea piciorusului presor").

Setarea masinii (tipul cusaturii):



- cusatura de surfilare cu 2 ace si 4 fire
- cusatura de surfilare cu 1 ac si 3 fire (Se poate utiliza fiecare ac.)

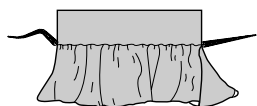
Cum introduceti materialul



① Suprafata ② Dos

1. Ridicati parghia piciorusului presor.
2. Rotiti volanul astfel inca semnul de pe acesta sa fie aliniat cu linia de pe masina (consultati CAPITOLUL 1 "Directia de rotire a volanului").
3. Asezati partea de jos a materialului (materialul care va fi incretit) ① sub ghidaj ③ imediat sub ac.
4. Asezati partea de sus a materialului ② intre piciorusul de incretire si ghidaj ③ pe partea de sus a materialului de sus ①.
5. Coborati parghia piciorusului presor.

Testarea cusaturii



1. Setati lungimea cusaturii la 3 mm.
2. Setati rata transportului diferential la 2.
3. Setati latimea cusaturii la 5mm.

4. Ajustati celelalte setari la valorile folosite pentru cusatura normala de surfilare.
5. Coaseti in timp ce tineti materialul aliniat cu ghidajul materialului ③.
 - Ajustati dimensiunea incretitului setand lungimea cusaturii la o valoare intre 2mm si 5mm.
 - Ajustati cantitatea de material care va fi incretita setand rata transportului diferential la o valoare intre 1.0 si 2.0.

NOTA:

Nu trageți și nu întindeți materialul.



SPECIFICATII

Specificatii

Utilizare

Materiale subtiri sau de grosime medie

Viteza de coasere

Maxim 1,300 cusaturi pe minut

Latimea cusaturii

2.3 mm pana la 7 mm (3/32 pana la 9/32 inch)

Lungimea cusaturii (pasul)

2 mm pana la 4 mm (5/64 pana la 5/32 inch)

Cursa acului

25 mm (63/64 inch)

Piciorus presor

Piciorus presor cu prindere prin apasare

Distanta de inaltare a piciorusului

5 mm pana la 6 mm (3/16 pana la 15/64 inch)

Ac

SCHMETZ 130/705H

Nr. de ace si cusaturi

Trei/patru fire convertibile

Doua ace sau unul singur

Greutatea neta a masinii

5.2 kgs.

Dimensiunile masinii

33.5 cm (W) x 29.8 cm (H) x 27.9 cm (D)

(Aprox. 13-2/5 (W) x 11-24/25 (H) x 11-4/25 (D) inch)

Set de ace SCHMETZ 130/705H.

#80 (2)

#90 (2)

